



# Mitteilungsblatt **Markt Helmstadt**

Freitag, 4. Dezember 2015

Nummer 12



Foto: Edgar Martin

## **Informationsveranstaltung zum Lärmschutz an der A3**

**Samstag, 12.12.2015  
um 10:00 Uhr**

Treffpunkt:  
Helmstadt, Regenrückhaltebecken  
an der Autobahnnunterführung  
nach Holzkirchen

## Wir gratulieren – unsere Jubilare

2. Dezember: **Maria Stockmann**, Finkenstr. 13, **88 Jahre**  
 3. Dezember: **Ursula Schneider**, Klingenstr. 3, Hkh, **79 Jahre**  
 7. Dezember: **Johann Pfreundschuh**, Sudetenstr. 35, **84 Jahre**  
 10. Dezember: **Olga Volk**, Hauptstr. 12, Hkh, **78 Jahre**  
 11. Dezember: **Gerhard Baunach**, Uettinger Str. 38, **77 Jahre**  
 14. Dezember: **Walburga Schlör**, Kirchstr. 4, Hkh, **89 Jahre**  
 16. Dezember: **Walter Stumpf**, Am Roth 31, **78 Jahre**  
 19. Dezember: **Erika Fiederling**, Mittlere Gasse 1, **75 Jahre**  
 21. Dezember: **Maria Wander**, Am Anger 10, **79 Jahre**  
                   **Anna Wander**, Frühlingstr. 3, **76 Jahre**  
                   **Elfriede Rappelt**, Bayernstr. 19, **76 Jahre**  
 25. Dezember: **Anneliese Fiederling**, Uettinger Str. 16, **77 Jahre**
4. Januar:     **Rita Fiederling**, Uettinger Str. 44, **76 Jahre**  
 5. Januar:     **Margareta Fiederling**, Gabelseckenweg 4, **78 Jahre**  
 8. Januar:     **Herbert Lurz**, Frankenstr. 11, Hkh, **76 Jahre**

**Hinweis:** Der Markt Helmstadt gratuliert allen Einwohnern ab dem 75. Geburtstag. Sollten Sie die Veröffentlichung Ihres Geburtstages nicht wünschen, teilen Sie dies bitte rechtzeitig vorher der Verwaltungsgemeinschaft Helmstadt, ☎ 09369 9079-13, mit.

Diese Meldung gilt dann auch für die folgenden Jahre.  
 Die persönliche Gratulation des Bürgermeisters erfolgt wie gewohnt ab dem 80. Geburtstag.

## Impressum

Das Mitteilungsblatt des Marktes Helmstadt erscheint monatlich jeweils am 1. Freitag und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte des Verbreitungsgebietes verteilt.

**Herausgeber:** MaGeTA-Verlag, Mittlerer Dallenbergweg 19, 97082 Würzburg im Auftrag des Marktes Helmstadt  
 Verantwortlich für den gemeindlichen Teil ist der 1. Bürgermeister

**Redaktion:** Maria Geyer (v.i.S.d.P.), Tel. 0931 78421-89, Mittl. Dallenbergweg 19, 97082 Würzburg,

### Anzeigenannahme:

Gewerbliche Anzeigen: MaGeTA-Verlag, Tel. 0931 78421-89, Fax 0931/78421-88, E-Mail: helmstadt@mageta-verlag.de

Private Kleinanzeigen, Dank- und Familienanzeigen: VGem Helmstadt, Frau Sporn, Tel. 09369 9079-13, E-Mail: marianne.sporn@vgem-helmstadt.bayern.de

Zu veröffentlichende Artikel schicken Sie bitte per Post (nicht per Fax!) oder per E-Mail als Word-Datei, bzw. Text-Datei (ohne jegliche Formatierung) an die VGem Helmstadt, Im Kies 8, 97264 Helmstadt, z.Hd. Frau Sporn, Tel. 09369 9079-13, E-Mail: marianne.sporn@vgem-helmstadt.bayern.de. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

**Belegexemplare** der aktuellen Ausgabe können in der Verwaltungsgemeinschaft Helmstadt abgeholt werden. Auf Wunsch werden Belegexemplare gegen Gebühr von 3,- Euro zugesandt.

Alle Informationen, Mediadata und Erscheinungstermine unter [www.mageta-verlag.de](http://www.mageta-verlag.de)

Das nächste Gemeindeblatt erscheint am 8. Januar 2016.

Redaktionsschluss: 16. Dezember 2015

*Wir danken der Gemeindeverwaltung, der Verwaltungsgemeinschaft Helmstadt und den Inserenten für die gute Zusammenarbeit bei der Gestaltung der Mitteilungsblätter und wünschen ihnen und den Lesern und Leserinnen*

**Frohe Weihnachten und ein gutes und erfolgreiches neues Jahr**



das TEAM des MaGeTA Verlags



## Neuer Abfallkalender

Dem Gemeindeblatt liegt der Abfallkalender 2016 bei.

Bitte beachten:

Wie bereits im letzten Gemeindeblatt durch das Kommunalunternehmen mitgeteilt wurde, ändern sich durch eine Umstellung bei der Tourenplanung beim team orange die Leerungstage bei den Restmüll- und Biotonnen. Ab Januar 2016 werden diese Tonnen in Helmstadt/Holzkirchen am Donnerstag geleert.

## Abfallentsorgung

<b>Restmüll:</b>	9. und 22.(!) Dezember
<b>Bioabfall:</b>	2., 16. und 30. Dezember
<b>Leichtverpackungen</b> (LVP, Gelber Sack):	7. und 21. Dezember
<b>Blaue Papiertonne:</b>	14. Dezember

**Wertstoffhof Aalbachtal Uettingen**, In der Au  
 Öffnungszeiten:

Mittwoch	von 14:00 bis 18:00 Uhr
Samstag	von 09:00 bis 14:00 Uhr

**Elektroschrott:**  
**Wertstoffhof Kiesäcker Waldbüttelbrunn**

Dienstag	von 09:00 bis 18:00 Uhr
Mittwoch	von 07:00 bis 12:00 Uhr
Donnerstag	von 09:00 bis 18:00 Uhr
Freitag	von 09:00 bis 18:00 Uhr
Samstag	von 09:00 bis 14:00 Uhr

**Grüngutsammelstelle Helmstadt**  
 Samstag von 09:00 bis 12:00 Uhr

**Vorankündigung:**  
 Die Grüngutsammelstelle Helmstadt ist im Januar und Februar geschlossen.



## Weihnachts- und Neujahrsgruß 2015/16

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wir sind am Ende des Jahres 2015 angekommen, und stehen am Anfang eines neuen Jahres. Ich denke, das vergangene Jahr wird den Meisten von uns als Jahr voller extremer Ereignisse in Erinnerung bleiben. Ereignisse, die sich noch weit in die Zukunft auswirken werden.



Flüchtlingskrise, Terroranschläge, Kriege, Verfolgung, Abgasskandal, DFB Skandal, Fifa Skandal – man könnte die Liste beliebig fortsetzen – bringen den Glauben an Menschlichkeit, Ehrlichkeit und Gerechtigkeit nachhaltig ins Wanken.

Eigentlich zeigt uns dieses Jahr aber nur, dass der Mensch wohl nie seine menschlichen Schwächen und Fehler ablegen wird, er seit es ihn gibt mit diesen gelebt hat und wohl leider immer mit diesen leben (müssen) wird. Er lernt nur sehr bedingt aus seinen Fehlern, die er immer und immer wieder wiederholt, egal, wie viele Jahrtausende seiner Geschichte vergangen sind und wie viele Jahrtausende möglicherweise noch vor ihm liegen. Sofern die Menschheit ihre Existenz nicht selbst unvorsichtigerweise ins Wanken oder gar zum Einsturz bringt.

Der Mensch neigt dazu, sich selbst der ärgste Feind zu sein, durch die Zerstörung seiner natürlichen Lebensgrundlagen, durch Gier, durch Intoleranz, durch Glaubenskriege – wir machen uns selbst das Leben schwer, manchen wird das Leben auf unserer Erde durch dieses Verhalten zur Hölle gemacht.

Deshalb ist es heute wichtiger denn je, uns von den Ereignissen und Entwicklungen nicht übermannen zu lassen, keine vorschnellen und falschen Schlüsse zu ziehen und dadurch fatal falsche Wege einzuschlagen. Schlimmes geschieht derzeit z.B. im Namen des Glaubens, wie es in der Geschichte leider schon so oft geschehen ist. Es entstehen Feindbilder, die Menschen in die Arme radikaler Gruppen wie des IS treiben oder aber auf der anderen Seite gegen alles Islamische aufbringen. Menschen lassen sich von Angst und Zweifeln vereinnahmen angesichts der vielen Flüchtlinge und wännen die Lösung in der rechten Ecke, in der Abschottung. Statt gemeinsame Wege zu suchen und zusammen zu arbeiten, denken manche, die Lösung liege in der Abgrenzung, das Heil im Egoismus, gar im Nationalismus und in menschenverachtenden Ideologien.

Wir sollten uns bemühen, Solidarität und Nächstenliebe zu leben. Dies sind die Grundlagen unserer Gesellschaft und halten diese zusammen - von der Kranken-, Renten- und Arbeitslosenversicherung des Einzelnen, über die gemeinsame Finanzierung der vielfältigen gemeindlichen Aufgaben durch alle Bürger, ohne die die Infrastruktur unserer Gemeinden nicht aufrecht erhalten werden könnte, die ausgleichenden Zahlungen innerhalb des Landkreises, des Bundes und vor allem auch Europas bis hin zur Unterstützung für ärmere Länder und Kontinente, um mitzuhelfen den Menschen dort in ihrer Heimat das Bleiben und ein menschenwürdiges Leben zu ermöglichen.

Gerade diese gelebte Solidarität anderer Staaten war es doch, die Deutschland nach den unfassbaren Verbrechen in der Zeit des Nationalsozialismus wieder in die Staatengemeinschaft zurückgebracht hat. Der Marshallplan war es, der den Aufbau unseres zerstörten Landes überhaupt erst ermöglicht hat und die Zusammenarbeit in der Nato und vor allem in der Europäischen Union waren es, die uns eine mittlerweile 70 Jahre währende Friedensperiode in unserem Land beschert haben.

Wir alle profitieren letztendlich von der Solidarität der anderen, diese Solidarität auch zu unserem heutigen Wohlstand geführt und uns eine gesicherte Existenz ermöglicht.

Nun gilt es, mutig die Probleme anzugehen und diese Solidarität auch denen zukommen zu lassen, die diese heute brauchen. In vielen Gemeinden im Landkreis sind mittlerweile Flüchtlinge untergebracht, ich könnte mir vorstellen, dass die ehrenamtlichen Helfer dort sicher froh wären über Menschen, die sie bei ihrer Arbeit unterstützen und mit ihnen zusammen Verantwortung übernehmen.

In diesem Sinne wünsche ich uns allen ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest und Zufriedenheit und Gesundheit im neuen Jahr.

Und auch den Menschen denen es weniger gut geht, eine Chance auf Frieden und ein bisschen Glück im Leben.

An dieser Stelle sei auch all jenen ein herzlicher Dank ausgesprochen, die sich ehrenamtlich im Markt Helmstadt und für den Markt Helmstadt einsetzen. Es ist angesichts der vor uns liegenden Aufgaben, der immer komplexer werdenden Gesetzeslage und der Anforderungen, die diese Tatsachen an unsere Gesellschaft und an die Ehrenamtlichen stellen, oft keine leichte Aufgabe, erfordert Verständnis, Kraft, Mut, Ausdauer und oftmals auch das sprichwörtliche „dicke Fell“.

*Edgar Martin*

*Bürgermeister*

## Gemeindliche Bekanntmachungen

### Sprechstunde des Bürgermeisters im Rathaus Helmstadt:

Donnerstags von 16:00 bis 19:00 Uhr, Tel. 09369 9079-79

### Kinder- und Jugendsprechstunde des Bürgermeisters entfällt im Dezember

☎ Bauhof: 09369 3341 oder 0151 18047311

Aktuelles aus der Gemeinde erfahren Sie unter:  
[www.helmstadt-ufz.de](http://www.helmstadt-ufz.de)  
Schauen Sie doch mal rein!

## Aus dem Fundamt

Es wurde ein mobiles Ladegerät in der Nähe Golemer gefunden. Abzuholen in der VGem Helmstadt während den Öffnungszeiten.



## Informationsveranstaltung zum Lärmschutz an der A3

### Veränderungen in den Gemarkungen Helmstadt und Holz Kirchhausen

Der Markt Helmstadt lädt zusammen mit den Feldgeschworenen von Helmstadt und Holz Kirchhausen zu einer Information über die geplante Verwallung der Autobahn A3 nördlich von Helmstadt und Holz Kirchhausen ein.

Herr Steffen Beuerlein, Geschäftsführer der Fa. SBE mit Zweigstelle in der ehemaligen Ziegelei in Helmstadt, hat sich bereit erklärt, bei dieser Gelegenheit Fragen der Teilnehmer zu beantworten.

Es findet eine Führung entlang der geplanten Baustrecke statt, bei der der räumliche Umfang der Baumaßnahme erläutert wird.

Bei dieser Gelegenheit können Sie Herrn Beuerlein Ihre Fragen stellen über den vorgesehenen Zeitrahmen für die Errichtung des Walls, das Material, das dafür zum Einsatz kommt, die zu erwartende Verkehrsbelastung in den Ortslagen und die Zufahrtswege zur Baustelle.

Angesprochen werden soll dabei auch, dass während der Bauzeit zeitweise Nachteile und Beeinträchtigungen auftreten, vor allem aus dem erhöhten LKW Verkehr durch die Würzburger- und die Holz Kirchhausener Straße in Helmstadt.

Nach Fertigstellung der Verwallung wird durch die deutliche Lärmreduzierung für die Bürger von Helmstadt und Holz Kirchhausen eine spürbare Verbesserung der Lebensqualität erwartet. Außerdem wirkt sich diese positiv auf die zukünftige Gemeindeentwicklung aus.

### Die Führung findet statt bei jedem Wetter am Samstag, 12.12.2015 um 10:00 Uhr

Treffpunkt: Helmstadt, Regenrückhaltebecken an der Autobahnunterführung nach Holz Kirchhausen

Von dort aus werden wir die Baustrecke entlang der A3 begehen.

Wir bieten damit für alle Bürger die Möglichkeit, sich zu diesem wichtigen und sicherlich sehr interessanten Thema umfassend zu informieren!

Bitte tragen Sie sich den Termin deshalb in Ihre Terminkalender ein!

*Markt Helmstadt*

*Edgar Martin, Bürgermeister*

*Die Feldgeschworenen von Helmstadt und Holz Kirchhausen*

*Obmann Vinzenz Bauer*

*Obmann Erwin Kemmer*

## Sachbeschädigung



### Sachbeschädigungen - wer kann Hinweise auf den oder die Täter geben?

Vermutlich am Freitag, den 30.10.2015 Abends um ca. 19.45 Uhr wurden in der Bachtorsstraße in Helmstadt an einem Gartenzaun auf der rechten Straßenseite in Richtung Neubrunn und in Holz Kirchhausen am Zaun der Kläranlage zwei Banner gegen den Bau der B 26n zerschnitten und Teile der Banner entwendet. Beobachtet wurde zu dieser Zeit in der Nähe des Tatortes in Helmstadt ein älterer silberner E-Klasse Mercedes und ein Mann mittleren Alters, der mit einem weißen zusammengerollten Objekt unter dem Arm in Richtung dieses Wagens ging.

Außerdem wurden im Oktober die am sogenannten „Großen Kreuz“ rechts des Holz Kirchhäuser Weges gepflanzten Weinstöcke knapp über dem Erdboden abgeschnitten und die Pflanzung damit zerstört.

Die Aufklärung der Taten ist dem Marktgemeinderat ein großes Anliegen. Daher setzt der Markt Helmstadt eine Belohnung in Höhe von insgesamt 1.000 € für den Hinweis aus, der zur Ergreifung des oder der Täter führt.

Es wird gebeten, Beobachtungen die im Zusammenhang mit diesen beiden Fällen gemacht wurden, an den Markt Helmstadt, Bürgermeister Martin, unter 09369/907979, Mobil 0160/90542964, E-Mail bgmhelmstadt@vgem-helmstadt.bayern.de und an die Polizeiinspektion Würzburg Land, Tel. 0931/4571601 zu melden.

*Marktgemeinderat und Bürgermeister des Marktes Helmstadt*

## Wassermangel im Feuerlöschweiher

Aufgrund der trockenen Witterung fehlt es an Grundwasserzufluss in den Feuerlöschweiher. Das hat zur Folge, dass das Wasser im Weiher „umkippt“ und die Fische verenden.

Um die Situation nicht weiter zu verschärfen wird darauf hingewiesen, dass das Füttern der Enten und Fische im Löschweiher untersagt ist.

## Neujahrsempfang des Marktes Helmstadt für alle Bürgerinnen und Bürger

Der Markt Helmstadt lädt alle Bürgerinnen und Bürger aus Helmstadt und Holzkirchhausen zu seinem Neujahrsempfang am

**Sonntag, den 10. Januar 2016 um 10.00 Uhr  
(nach dem Gottesdienst)  
in die Aula der Verbandsschule Helmstadt ein.**

Es sind Jung und Alt, alle Vereine, alle Gremien wie Marktgemeinderat, die Mitarbeiter der VGem, der Pfarrgemeinderat und alle Bürgerinnen und Bürger eingeladen, denn jeder Einzelne ist ein Teil unserer Gemeinde.

Im Rahmen eines Stehempfangs mit Getränken und kleinen Knabberereien soll allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern gedankt werden, für ihren Teil, den sie auf vielfältige Art und Weise zu einem attraktiven Gemeindeleben in unseren Gemeindeteilen Helmstadt und Holzkirchhausen beigetragen haben. Denn wichtig ist auch die kleinste Hilfe, der kleinste Beitrag jedes Einzelnen, die Summe dieser ehrenamtlichen Tätigkeiten macht eine lebenswerte Gemeinde aus.

Bei besonders verdienten Personen aus diesem Kreis möchte sich der Markt Helmstadt mit einem kleinen Präsent bedanken.

Es ist unmöglich, alles was geleistet wurde einzeln aufzuführen und zu ehren. Die besonders geehrten Personen sollen deshalb stellvertretend für Alle stehen, die sich - ob im Ehrenamt oder als Privatperson - in besonderem Maße einsetzen und engagieren für eine schöne und lebendige Gemeinde, für Sport, für kulturelles Leben und Brauchtum, für das Gemeinwohl, Nächstenliebe und einen fairen Umgang.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit für diese kleine Feierstunde zu Beginn des neuen Jahres, Sie alle sind herzlich eingeladen

*Edgar Martin  
Bürgermeister*

## Wichtige Hinweise zur Entsorgung von Stoffen über das Abwassersystem

**Die wichtigste Regel dazu lautet:  
Die Toilette ist kein Mülleimer.**

Speiseöl, Medikamente, Essensreste, wenn diese Stoffe in die Abwasserrohre gelangen, kann das zum echten Problem werden. Nicht nur Ratten freuen sich über das reichhaltige Angebot, werden dadurch angezogen und vermehren sich hervorragend.

Viele Substanzen machen das Erreichen der geforderten Wasserqualität bis zum Ende des Reinigungsvorgangs in der Kläranlage sehr schwer.

Immer teurere technische Verfahren sind deshalb notwendig, um Abwasser in den Kläranlagen so zu reinigen, dass es in die Bäche und Flüsse entlassen werden darf. Viele Chemikalien und Medikamente trotzen den High-Tech-Reinigungsverfahren und sind nur mit höchstem technischen und finanziellen Aufwand wieder herauszufiltern.

Je mehr solcher Stoffe in Gewässer und Flüsse gelangen, desto tiefer muss der Verbraucher für sein Trinkwasser in die Tasche greifen.

Öle und Fette führen im Abwassersystem zu Geruchsbelästigung, Ablagerungen, Verstopfungen und Korrosion. Dadurch werden Abwasserrohre zerstört und müssen mit hohem Kostenaufwand erneuert werden.

Durch zerstörte Abwasserrohre kommt es zudem zu unkontrolliertem Austreten von Abwasser in den Boden bzw. ins Grundwasser.

- Öle, Fette, Katzenstreu, Zigarettkippen, Watte, Tampons usw. gehören in die Restmülltonne.
- Der richtige und dafür vorgesehene Platz für Essensreste ist die Biotonne, auch wenn man dafür mal ein paar Schritte weiter gehen muss.
- Medikamente müssen in die Restmülltonne oder zurück in die Apotheke, diese sind besonders gefährlich für unser Grundwasser und damit unser Trinkwasser.
- In die Toilette dürfen nur zwei Dinge, Kloppapier und Ausscheidungen.

Halten wir uns daran, tragen wir einen bedeutenden Teil bei, zu sauberem Trinkwasser und zu einer gesunden Umwelt.

Und das schon zusätzlich noch unser aller Geldbeutel.

Für die Einhaltung dieser einfachen, aber sehr effektiven Regeln dankt Ihnen

*Ihr Kläranlagenwärter  
Ihr Bauhofteam  
Ihr Bürgermeister*

## Aus dem Gemeinderat

### Sitzung vom 9. November 2015

#### **Behindertenbeauftragte; die Behindertenbeauftragte des Landkreises Würzburg stellt ihre Aufgaben vor**

Die Behindertenbeauftragte des Landkreises Würzburg, Frau Elisabeth Schäfer, stellt dem Marktgemeinderat ihre Aufgaben und ihr Tätigkeitsfeld vor.

Dieses umfasst vielfältige Themen und Möglichkeiten, welche behinderten Menschen das Leben erleichtern und die Teilnahme am öffentlichen Leben ermöglichen sollen, von barrierefreiem Bauen bis hin zur Inklusion.

Mittels einer Präsentation erläutert sie den gesetzlichen Hintergrund und die sich daraus ergebende rechtliche Stellung des Amtes der Behindertenbeauftragten, das sie seit 2004 ausübt. Anhand praktischer Beispiele beschreibt sie ihre Mitwirkungsmöglichkeiten insbesondere beim Thema Barrierefreiheit im öffentlichen Bau und im ÖPNV und beim Thema Inklusion. Sie betont die Bedeutung von Netzwerken bei der Unterstützung der Belange der Behinderten und möchte hierfür in den Landkreismunicipalitäten Ansprechpartner gewinnen.

Sie verweist auf ihre wöchentlichen Sprechstunden und die Kontaktmöglichkeiten, über die sie jederzeit erreichbar ist.

Der Vorsitzende bedankt sich bei Frau Schäfer für den Vortrag und unterstreicht die Bedeutung des Amtes der Behindertenbeauftragten. Er wird die Präsentation an die Mitglieder des Marktgemeinderates versenden.

#### **4. Änderung des Flächennutzungsplans des Marktes Helmstadt und Bebauungsplan – Sondergebiet „Verwaltung südlich der A 3“; hier: frühzeitige Beteiligung der Behörden und der Öffentlichkeit**

Aufgrund des Marktgemeinderatsbeschlusses vom 27.07.2015 wurde in o.g. Sache die frühzeitige Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB sowie der Bürger und der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB durchgeführt.

Herr Dipl.-Ing. Arno Weimann stellt alle Punkte nochmal vor und gibt kurze Erklärungen dazu.

#### **Billigungs- und Auslegungsbeschluss gem. § 3 Abs. 2 BauGB zur 4. Änderung des Flächennutzungsplans**

Die Änderungen, die sich aus der Beschlussfassung über die eingegangenen Stellungnahmen der Behörden ergeben, werden vom Planer in die Verfahrensunterlagen eingearbeitet.

Diese geänderte Fassung ist vom Marktgemeinderat zu billigen. Anschließend wird die Planung in dieser geänderten Fassung öffentlich ausgelegt (§ 3 Abs. 2 BauGB) und den Behörden zur Stellungnahme übersandt.

Dies wird öffentlich bekannt gemacht.

*Der Marktgemeinderat beschließt, den vorgestellten Entwurf der 4. Änderung des Flächennutzungsplans Helmstadt in der geänderten Fassung vom 09.11.2015 zu billigen.*

*Der Marktgemeinderat erteilt den Auftrag, die beschlossenen Änderungen einzuarbeiten und die geänderten Unterlagen gem. § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen und die Beteiligung der Behörden gem. § 4 Abs. 2 BauGB durchzuführen.*

#### **Billigungs- und Auslegungsbeschluss gem. § 3 Abs. 2 BauGB zum Bebauungsplan Sondergebiet „Verwaltung südlich der A 3“**

Die Änderungen, die sich aus der Beschlussfassung über die eingegangenen Stellungnahmen der Behörden ergeben, werden vom Planer in die Verfahrensunterlagen eingearbeitet.

Diese geänderte Fassung ist vom Marktgemeinderat zu billigen. Anschließend wird die Planung in dieser geänderten Fassung öffentlich ausgelegt (§ 3 Abs. 2 BauGB) und den Behörden zur Stellungnahme übersandt.

Dies wird öffentlich bekannt gemacht.

*Der Marktgemeinderat beschließt, den vorgestellten Entwurf des Bebauungsplans „Sondergebiet Verwaltung südlich der A 3“ in der geänderten Fassung vom 09.11.2015 zu billigen.*

*Der Marktgemeinderat erteilt den Auftrag, die beschlossenen Änderungen einzuarbeiten und die geänderten Unterlagen gem. § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen und die Beteiligung der Behörden gem. § 4 Abs. 2 BauGB durchzuführen.*

#### **Instandsetzung von Wirtschaftsweegen in der östlichen Flurlage von Helmstadt;**

Vorstellung eines Instandsetzungskonzepts

Im Zuge des gestiegenen Geschäftsbetriebs der Fa. Beuerlein (SBE) am Standort der ehemaligen Ziegelei ist auch das Netz der Wirtschaftswege in diesem Bereich verstärkt in Anspruch genommen worden.

Der Verschleiß der gemeindlichen Wirtschaftswege hatte sich in den letzten Jahren bereits durch die heutigen größeren Gewichtsbelastungen der Landwirtschaft verstärkt. Zu dieser allgemeinen Situation hinzugekommen ist in der östlichen Flurlage von Helmstadt nun die zusätzliche Belastung durch den Geschäftsbetrieb der SBE und die damit verbundene zunehmende Befahrung dieser Wege mit LKW zum Transport von Oberboden von der Tongrube und deren Erweiterungsflächen zu umliegenden landwirtschaftlichen Flächen.

Die Verbringung des Humus zur Bodenverbesserung innerhalb der Gemarkung ist sinnvoll und nach Auskunft von Hrn. Beuerlein mit den zuständigen Behörden abgestimmt.

Aus dieser Situation heraus hat die Fa. SBE gegenüber dem Bürgermeister eine gemeinsame Vorgehensweise vorgeschlagen, um eine Instandsetzung der bestehenden Schäden und gleichzeitig eine Verstärkung der Wege in diesem Bereich vorzunehmen, damit diese zukünftig die gestiegenen Belastungen besser verkraften können.

Herr Beuerlein möchte diese Überlegungen dem Marktgemeinderat vorstellen, um ggf. ein Konzept für eine entsprechende gemeinsame Vorgehensweise zu entwickeln. Dies könnte wie folgt aussehen:

Die durch die massive Befahrung mit LKW stellenweise entstandenen Schäden an der Asphaltdecke, wurden im Rahmen



mehrerer Ortstermine zusammen mit Hrn. Steffen Beuerlein eingesehen und aufgenommen.

Hr. Beuerlein hat bereits eine Asphaltbaufirma hinzugezogen um die Schäden auf Kosten der Fa. Beuerlein in geeigneter Weise beheben zu lassen.

Hierbei käme eine baldmögliche gründliche Sanierung in Frage, die jedoch den Nachteil hat, dass bei weiterer Befahrung mit schweren LKW in hoher Frequenz erneut Schäden auftreten oder auch eine zweigeteilte Vorgehensweise, nämlich zunächst und bis zum Abschluss der Oberbodentransporte ein notdürftiges Flickern der Schäden zur Erhaltung der Befahrbarkeit und nach Abschluss der Transporte in ein bis zwei Jahren eine tiefgreifende Sanierung.

Herr Beuerlein schlägt hierzu vier verschiedene Varianten vor von einer einfachen Reparatur bis zu einer aufwändigen Sanierung einschließlich Herstellung eines fachgerechten Unterbaus und neuer Asphaltdecke, was vor allem auch eine wesentlich längere Lebensdauer der sanierten Wegstrecken mit sich bringen würde.

Im Hinblick auf die Tatsache, dass die Wege bereits vorgeschädigt waren und zudem nicht nur durch die Fa. SBE, sondern auch durch andere Nutzungen (z.B. die Zuckerrüben Transporte) übermäßig beansprucht werden, und im Hinblick auf die Wahl einer möglichst hochwertigen Sanierungsvariante wäre es aus Sicht des Vorsitzenden angemessen, dass sich auch die Gemeinde in gewissem Umfang an einer solchen hochwertigen Instandsetzung beteiligen würde.

Im Marktgemeinderat besteht Einvernehmen, dass zunächst durch kurzfristige Maßnahmen die Verkehrssicherheit gewährleistet werden muss. Hierzu sollen zeitnah einfache Reparaturen ausgeführt werden. Nach Abschluss der Oberbodentransporte durch die Fa. Beuerlein auf den betroffenen Wegen soll in 1 – 2 Jahren eine fachgerechte Instandsetzung erfolgen. Sollte dann eine besonders hochwertige Sanierungsvariante, beispielsweise mit verstärktem Oberflächenaufbau (z.B. Dicke der Asphaltdecke 10 cm statt der üblichen 8 cm) durch den Markt Helmstadt gewünscht werden, so ist die anteilige Kostentragung dafür noch im Detail zu klären.

Weiter zu klären ist auch die formale Vorgehensweise, z.B. wer als Auftraggeber und Adressat der entsprechenden Rechnung auftritt. Hierzu erklärt Herr Beuerlein, dass es vorteilhaft wäre, wenn er bzw. seine Fa. SBE aus steuerlichen Gründen als Auftraggeber auftreten würde.

*Der Marktgemeinderat beschließt, das Angebot der Fa. SBE anzunehmen, die durch deren Geschäftsbetrieb übermäßig in Anspruch genommenen asphaltierten Wirtschaftswege im Umfeld der ehemaligen Ziegelei von einer geeigneten Fachfirma instand setzen zu lassen. Die Verwaltung wird beauftragt, die vertragsrechtlichen Grundlagen auszuarbeiten und zur Beschlussfassung vorzulegen.*

#### **Bauleitplanung: Aufhebung Bebauungsplan „Neuer Wiesenweg“;**

hier: Beratung und Beschlussfassung über die Stellungnahmen aus der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und der Öffentlichkeit

Aufgrund des Marktgemeinderatsbeschlusses vom 07.09.2015, den Bebauungsplan „Neuer Wiesenweg“ von Helmstadt vollständig aufzuheben, wurde die frühzeitige Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB

und der Bürger und der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB durchgeführt.

Im Zuge dieser Beteiligung gem. § 3 Abs. 1 BauGB erfolgte die öffentliche Auslegung in der Zeit vom 24.09.2015 mit 23.10.2015; Einwendungen, Bedenken oder Anregungen sind in diesem Zeitraum nicht eingegangen.

Gem. § 4 Abs. 1 BauGB wurde in Abstimmung mit dem, Landratsamt neben dem Landratsamt mit seinen Fachabteilungen auch das Staatliche Bauamt – Straßenbauamt – angehört.

Seitens des Landratsamtes wurde mit Schreiben vom 09.10.2015 mitgeteilt, dass keine Einwände gegen die Aufhebung bestehen; seitens des Straßenbauamtes bestehen ebenfalls keine Einwände, es wurde jedoch ausdrücklich darauf hingewiesen, dass durch die Aufhebung des Bebauungsplans und der darin enthaltenen Festsetzungen die Regelungen des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes bezüglich des Abstands zur Kreisstraße und eines Sichtdreiecks nicht außer Kraft gesetzt werden. Dies bedeutet, dass bei späteren Bauanträgen, die dann baurechtlich gem. § 34 BauGB (unbeplanter Innenbereich) zu beurteilen sind, das Straßenbauamt beteiligt wird und ggf. Ausnahmen bezüglich der o.g. straßen- und wegerechtlichen Vorgaben bewilligen kann.

Da somit insgesamt keine Einwendungen, Bedenken oder Anregungen vorgetragen wurden, sind entsprechende Abwägungen nicht erforderlich.

*Der Marktgemeinderat beschließt, dass aufgrund der nicht eingegangenen Einwendungen bzw. Bedenken keine Abwägung durchgeführt und das Aufhebungsverfahren weiter fortgeführt wird.*

#### **Bauleitplanung: Aufhebung des Bebauungsplans „Neuer Wiesenweg“;**

hier: Billigungs- und Auslegungsbeschluss gem. § 3 Abs. 2 BauGB

Da im Zuge der frühzeitigen Beteiligung keine Einwendungen, Bedenken und Anregungen vorgetragen wurden, ergeben sich keine Änderungen bezüglich Verfahrensinhalt und Verfahrensablauf. Da im Wege des sog. vereinfachten Verfahrens nur geringfügige Änderungen eines bestehenden Bebauungsplans (jedoch keine wesentlichen Änderungen oder Aufhebungen) durchgeführt werden können, ist für die vollständige Aufhebung des Bebauungsplans (unabhängig von nicht bestehenden Einwendungen) dennoch die eigentliche bzw. nochmalige Verfahrensbeteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange gem. § 5 Abs. 2 BauGB und der Bürger und der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB durchzuführen.

Dies ist vom Marktgemeinderat zu billigen. Anschließend erfolgt die nochmalige Beteiligung der Behörden und die nochmalige öffentliche Auslegung; diese wird öffentlich bekannt gemacht.

*Der Marktgemeinderat beschließt die Billigung im Rahmen des Aufhebungsverfahrens und die Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB und der Bürger und der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB.*

#### **Ausbau Bayernstraße und Turnhallenweg; Entsorgung Straßenaufbruch und Aushubmaterial**

In der MGR Sitzung vom 19.10.2015 unter TOP Ö4 wurde angefragt, wie es sich mit dem Angebot der Fa. Konrad Bau zur Entsorgung in Bezug auf den unter TOP 4 zu fassenden Beschluss verhielte. Diese Frage konnte ohne Nachfrage beim Ingenieur-



büro Köhl nicht aus dem Stegreif beantwortet werden, obwohl davon auszugehen war, dass die Entsorgung entsprechend der geltenden Beschlüsse und auf dem wirtschaftlichsten Entsorgungsweg organisiert wurde.

Das IB Köhl teilt dazu mit, dass das oben erwähnte Angebot der Fa. Konrad Bau die Entsorgung des belasteten und unbelasteten Asphaltaufruchs umfasste, dem sogenannten „gebundenen“ Straßenoberbau. Dies wurde so vom MGR beschlossen und auch so umgesetzt. Von diesem Material wurde auch nichts bei der Fa. Beuerlein zwischengelagert.

Im unter TOP Ö4 zu fassenden Beschluss der Sitzung vom 19.10. handelte es sich um belastetes und unbelastetes Aushubmaterial vom Straßenunterbau, also Schotter-schichten und Verdrängungsmaterial aus dem Rohrgraben, wofür die Zwischenlagerung bei der Fa. Beuerlein und die anschließende Entsorgung über den günstigsten Bieter festgelegt war.

Die Entsorgungswege sind sehr komplex. Sie wurden wie beschlossen umgesetzt, es wurde bisher immer der kostengünstigste Entsorgungsweg für das jeweilige Material gewählt.

## Ausbau Bayernstraße und Turnhallenweg; Baufortschritt

Die Firma Konrad Bau teilt mit, dass aufgrund der fortgeschrittenen Jahreszeit der westliche Ast der Bayernstraße im Jahr 2015 nicht mehr fertig ausgebaut werden kann.

Der Kanal- und Wasserleitungsbau wird deshalb vorsorglich kurz nach der Abbiegung der Bayernstraße in Richtung Gabels-eckenweg für heuer beendet und nur noch der Straßenausbau in den Bereichen des Turnhallenweges und der Bayernstraße hinterhergezogen, in denen Kanal und Wasserleitung erneuert wurden.

Sofern Bauzeit- und Witterungsmäßig noch Kapazitäten ersicht-lich werden, wird die Baustrecke noch eine Kanalhaltung weit in den östlichen Ast der Bayernstraße fortgesetzt.

Damit soll sichergestellt werden, dass bei Wintereinbruch alle im Bau befindlichen Straßenflächen mit einer Asphalttrag-schicht verschlossen sind, um die Nutzung und den Winter-dienst im Baustellenbereich gewährleisten zu können.

## Gesetzentwürfe zur Änderung des Kommunalabgabenge-setzes im Bereich des Straßenausbau- und Erschließungs-beitragsrechts

Im Nachgang zur Expertenanhörung am 15.07.2015 im Aus-schuss für Kommunale Fragen, Innere Sicherheit und Sport des Bayerischen Landtags haben die vier Landtagsfraktionen zwischenzeitlich Gesetzentwürfe zur Änderung des Kommunal-abgabengesetzes im Bereich des Straßenausbau- und Erschlie-ßungsbeitragsrechts (LT-Drs. 17/7643, 17/8161, 17/8225 und 17/8242) eingebracht.

Diese wurden den Mitgliedern des Gemeinderates mit der Sit-zungseinladung elektronisch zur Kenntnisnahme übermittelt.

Der Bayerische Landtag muss nunmehr entscheiden, ob und ggf. welche Änderungen am Kommunalabgabengesetz vorge-nommen werden sollen.

Ergänzend informiert der Vorsitzende, dass eine Antwort des bayerischen Innenministers auf seinen offenen Brief an die Staatsregierung eingegangen ist und dieser Sachverhalt in ei-ner späteren Sitzung nochmals behandelt wird.

## Deutsche Post AG; Auflösung des Verteiler-Standortes Helmstadt

Mit Telefonat vom 28.10.2015 teilt die Deutsche Post AG mit, dass der Verteilerstandort in der Luitpoldstraße in Helmstadt Mitte November 2015 aufgelöst und im Zuge der Zusammenle-gung von Standorten nach Eisingen verlegt wird.

Spürbare Auswirkungen auf den Postkunden seien keine zu er-warten.

Hierzu informiert Marktgemeinderat Wiegand, dass aus seiner dienstlichen Kenntnis sich der Termin November 2015 auf Janu-ar 2016 verschieben wird.

## Termine; Sitzungskalender des Marktgemeinderates für das Jahr 2016

Folgende Termine sind geplant:

So.	10.01.2016	Neujahrsempfang des Marktes Helmstadt
Mo.	18.01.2016	MGR Sitzung
Fr.	19.02.2016	MGR Klausur
Sa.	20.02.2016	MGR Klausur
Mo.	22.02.2016	MGR Sitzung
Mo.	14.03.2016	MGR Sitzung
Mo.	04.04.2016	MGR Sitzung
Mo.	25.04.2016	MGR Sitzung
Mo.	23.05.2016	MGR Sitzung
Mo.	13.06.2016	MGR Sitzung
Mo.	04.07.2016	MGR Sitzung
Mo.	25.07.2016	MGR Sitzung
Mo.	05.09.2016	MGR Sitzung
Mo.	26.09.2016	MGR Sitzung
Mo.	17.10.2016	MGR Sitzung
Mo.	07.11.2016	MGR Sitzung
Mo.	28.11.2016	MGR Sitzung
Mo.	12.12.2016	MGR Sitzung

Es wird gebeten die Termine in die Terminkalender einzutragen und in der persönlichen Terminplanung entsprechende zu be-rücksichtigen.

## Sachbeschädigungen im Gemeindegebiet

Aufgrund der in der letzten Zeit aufgetretenen Sachbeschädi-gungen (B26n-Transparent, Pflanzung am großen Kreuz etc.) wird vorgeschlagen, solche Sachbeschädigungen nicht nur zur Anzeige zu bringen, sondern zusätzlich auch eine angemessene Belohnung (z.B. 1.000 €) für Hinweise zur Ermittlung der Täter auszusetzen.

Dies wurde bereits früher bei der Sachbeschädigung am Pfei-fer-Denkmal so gehandhabt und es besteht Einvernehmen, hier in gleicher Weise vorzugehen.



## Kindergarten Holzkirchhausen



### Anmeldung für das nächste Kindergartenjahr

Wir sind ein katholischer Kindergarten, der nach dem christlichen Glauben arbeitet. Außerdem orientieren wir uns an dem bayerischen Bildungs- und Erziehungsplan und gestalten somit unsere Ziele in der Arbeit mit den Kindern gemeinsam.

Alle Kinder, die bis zum August 2016 2,5 Jahre\* alt werden und einen Kindergartenplatz brauchen, dürfen sich gerne unverbindlich bis **Montag, 30.11.2015** bei Frau Bauer unter der Telefonnummer 09397/303 im Kindergarten St. Ägidius Villa Kunterbunt melden.

\*Aufnahme von Kindern ab zwei Jahren nach Absprache möglich

## KAB-Bildungswerke Würzburg

### Für Familien

- 04.-06.12.15 Weihnachtsgeheimnis – Wochenende für Familien in Schmerlenbach
- 04.-06.03.16 Erzählfiguren nach Doris Egli – Werkkurs mit Kinderbetreuung in Retzbach

### Für Frauen

- 19.-21.02.16 Lass uns Tango tanzen, Giraffe – selbstbewußte Kommunikation in der Partnerschaft, Seminar in Retzbach
- 21.-23.03.16 Starke Eltern – kleine Helden, Bildungstage für Frauen und ihre Kinder in Retzbach

### Für Senioren

- 17.03.15 Flucht und Asyl –  
17:30 Uhr, Info- und Diskussionsveranstaltung in Würzburg

### Für Ehrenamtliche

- 08.-10.01.16 Seminar für Verantwortliche im Verband in Schmerlenbach
- 03.02.16 Menschen gewinnen und Engagement erhalten - workshop in Aschaffenburg  
18:30 Uhr,
- 12.03.16 Grundkurs Rhetorik in Retzbach,  
9:00-16:00 Uhr

Anmeldung und Infos bei:

KAB-Bildungswerk, Tel. 0931/386-65330  
oder [www.kab-wuerzburg.de](http://www.kab-wuerzburg.de)



## Stellenausschreibung

Der Schulverband Helmstadt sucht **zum nächst möglichen Zeitpunkt** für das Schulhaus in Helmstadt

### eine Reinigungskraft.

Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beträgt neun Stunden. Auf das Arbeitsverhältnis finden die Vorschriften des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) Anwendung.

Bewerbungen bitten wir bis **spätestens 15.12.2015** an den Schulverband Helmstadt, Im Kies 8, 97264 Helmstadt zu richten.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen der Schulhausmeister Herr Gabel unter ☎ 0151 18047320 oder Frau Kempf von der VGem Helmstadt unter ☎ 09369 9079-32 zur Verfügung.

## Öffnungszeiten der VGem Helmstadt (Kernzeit)

☎ 09369 9079-0 (Vermittlung)

Montag – Freitag: 8:30 bis 12:00 Uhr  
Montag – Mittwoch: 13:30 bis 15:30 Uhr  
Donnerstag: 13:30 bis 18:00 Uhr

**Das Landratsamt Würzburg sowie alle Außenstellen sind am Donnerstag, 24.12.2015 (Heiligabend) sowie am Donnerstag, 31.12.2015 (Silvester) geschlossen.**

Besuchen Sie uns im Internet unter **[www.vgem-helmstadt.de](http://www.vgem-helmstadt.de)**.  
Auch dort stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
*Ihre Verwaltungsgemeinschaft Helmstadt*

## Weihnachtsgrußwort 2015/16 von Landrat Eberhard Nuß

**Liebe Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,**

Anfang November konnte ich mit einer Landkreis-Delegation in unseren israelischen Partnerlandkreis Matte Yehuda nahe Jerusalem reisen. Ich möchte Ihnen von einer Begegnung erzählen, die mich sehr beeindruckt hat.

Samstag, 7. November in Abu Gosh, einem arabischen Dorf in unserem Partnerlandkreis: Allah Barhum, ehrenamtlicher Bürgermeister des arabischen Dorfes Ein Rafa, bringt unsere Delegation in die Auferstehungskirche in Abu Gosh, die vor fast 900 Jahren von Kreuzfahrern an dem Ort gegründet wurde, wo sie Emmaus vermuteten. Frère Olivier, ein französischer Benediktinermönch, erklärt uns die wunderschönen Fresken der Kirche. Und er berichtet von jüdischen und muslimischen Schulklassen und Chören, die hier, in dem arabischen Dorf nahe Jerusalem, in dem fast ausschließlich Moslems leben, in die katholische Kirche kommen und christliche, jüdische und muslimische Lieder miteinander singen. „Diese Kirche ist der einzige normale Platz in ganz Israel“, meint Frère Olivier lächelnd.

Eine Woche später, Freitag, der 13. November: Die Welt gerät aus den Fugen, der unfassbare Terror von Paris „im Namen Allahs“ schockiert und lähmt uns alle. Doch wir alle wissen: Diese Verbrechen haben nichts mit Religion zu tun, sie beruhen auf blankem Hass und auf dem Ziel, alle zu vernichten, die in Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit leben wollen.

Nun feiern wir bald Weihnachten. Die Botschaft des Kindes in der Krippe, geboren in Armut, die Eltern gezwungen zur Flucht vor einem terroristischen Machthaber, lautet auch heute: „Friede den Menschen auf Erden die guten Willens sind.“ So verkündeten es die Engel.

Als wahre Engel erwiesen sich in diesem Jahr viele, viele Frauen und Männer aus unserem Landkreis, die ganz selbstverständlich da waren und da sind für die Menschen, die zu uns geflohen sind vor Terror, Krieg und Hoffnungslosigkeit in ihren Heimatländern. Als Landrat und somit als Vertreter der staatlichen Organe, die in der Pflicht stehen, das Grundgesetz auf Asyl zu gewährleisten, weiß ich: Ohne Sie alle, die freiwilligen Helferinnen und Helfer in den Landkreisgemeinden, würden wir diese Herausforderung niemals schaffen. Mit großem Respekt danke ich Ihnen allen, danke ich für diese großartige humanitäre Leistung der Ehrenamtlichen aus den Hilfsorganisationen, den Feuerwehren, den Kirchen und Vereinen und vieler Einzelner, die den Flüchtlingen - ohne Ansehen der Person, des Geschlechts, der Abstammung, der Religionszugehörigkeit - zur Seite standen und stehen.

Auch der unermüdliche, weit über den normalen Dienst hinausgehende Einsatz meiner Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Landratsamt, aber auch der Mitarbeiter in den Gemeindeverwaltungen und Bauhöfen, verdient höchste Anerkennung und aufrichtigen Dank. Hier ist eine konzertierte Zusammenarbeit aus den verschiedensten Bereichen des Landratsamtes

notwendig. Ich denke, es ist nachvollziehbar, dass es aufgrund der aktuellen Lage hier zu Engpässen bei der Bearbeitung von manchen Anträgen und Bescheiden kommen kann, und ich hoffe hier auf Ihr Verständnis.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, es gibt viel Gutes zu berichten, was im Landkreis Würzburg vorangegangen ist. Und das – trotz der schwierigen Weltlage und der besonderen Herausforderung in unserem Land – wichtig ist für uns alle, die hier leben. Es ging voran in Sachen Bildung: Im Juni konnten wir die sanierte und erweiterte Realschule am Maindreieck in Ochsenfurt als Leuchtturmprojekt einer modernen Bildungseinrichtung im Landkreis Würzburg einweihen. Mit einem fröhlichen Schwimmfest ging im Oktober das neue Hallenbad in Ochsenfurt in Betrieb, das nun für den Schul- und Vereinssport und für die Bevölkerung ein ansprechendes „Gesundheitszentrum“ darstellt. Auch die Planungen für das neue Hallenbad für den nördlichen Landkreis an der Wolffskeel-Realschule, das der Landkreis gemeinsam mit der Stadt Würzburg realisieren wird, gehen gut voran. Für unsere älteren, pflegebedürftigen Mitbürger konnten wir im Juni das neue Seniorenzentrum in Aub als neunte Einrichtung des Landkreises für Senioren einweihen. In den kommenden Jahren werden uns große Baumaßnahmen für die Main-Klinik in Ochsenfurt ebenso beschäftigen wie eine Sanierung der Förderschulen.

Ich möchte meinen Weihnachtsgruß an Sie mit einem Zitat aus der Weihnachtsansprache des ehemaligen Bundeskanzlers Konrad Adenauer, gesendet am 25. Dezember 1952 über alle Rundfunksender, beschließen:

„Frieden in unserem Innern, Frieden in der Familie, Frieden mit dem Nächsten ist die Grundlage des Glücks für jeden Menschen. Frieden und Freiheit sind die Fundamente wahren Fortschritts. Ohne Frieden und Freiheit gibt es keinen Aufstieg der Völker, kein Glück, keine Ruhe für die Menschheit.“

Alle, die heute mit anpacken, um die Aufnahme und Integration der Zuflucht suchenden Menschen in unserem Land zu gewährleisten, zeigen sich als „Menschen, die guten Willens sind“. Sie haben verstanden, dass jeder von uns den für unsere Generation so selbstverständlichen Frieden und die daraus erwachsene Freiheit tatkräftig und verantwortungsbewusst mitgestalten muss. Sie alle erfüllen die Weisheit mit Leben, die allen Weltreligionen zugrunde liegt. Die Goldene Regel lautet: „Was du nicht willst, das man dir tut, das füg auch keinem anderen zu.“ So einfach könnte es sein – und dann wäre nicht Abu Gosh allein „ein ganz normaler Platz“ des friedlichen Miteinanders in unserer Welt.

*Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien  
gesegnete Weihnachtstage und  
ein gesundes, friedvolles Jahr 2016.*

Mit besten Grüßen



Eberhard Nuß  
Landrat des Landkreises Würzburg

## Der Landkreis in Zahlen

Das Bayer. Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung hat die fortgeschriebenen Einwohnerzahlen zum Stand 31.12.2014 bekannt gegeben:

Gemeinde	Einwohner
Altertheim:	1970
Aub:	1529
Bergtheim:	3578
Bieberehren:	913
Bütthard:	1313
Eibelstadt:	2855
Eisenheim:	1316
Eisingen:	3390
Erlabrunn:	1726
Estenfeld:	4915
Frickenhausen:	1241
Gaukönigshofen:	2485
Gelchsheim:	812
Gerbrunn:	6239
Geroldshausen:	1289
Giebelstadt:	5269
Greußenheim:	1587
Güntersleben:	4349
Hausen b. Würzburg:	2393
Helmstadt:	2569
Hettstadt:	3637
Höchberg:	9335
Holzkirchen:	984
Kirchheim:	2145
Kist:	2495
Kleinrinderfeld:	2087
Kürnach:	4730
Leinach:	3087
Margetshöchheim:	3123
Neubrunn:	2261
Oberpleichfeld:	1081
Ochsenfurt:	11095
Prosselsheim:	1183
Randersacker:	3366
Reichenberg:	4060
Remlingen:	1484
Riedenheim:	737
Rimpar:	7548
Rottendorf:	5288
Röttingen:	1687
Sommerhausen:	1760
Sonderhofen:	845
Tauberrettersheim:	877
Theilheim:	2296
Thüngersheim:	2657
Uettingen:	1879
Unterpleichfeld:	2853
Veitshöchheim:	9695
Waldbrunn:	2673
Waldbüttelbrunn:	4871
Winterhausen:	1449
Zell a.M.:	4247



Zum Jahresausklang wünschen wir unseren Patienten und Ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest. ★

★ Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2016.

★ Dr. Tobias Petersen & Team



**Bauen für die Ewigkeit**  
in Triefenstein / Lengfurt und Zellingen



**Bei uns finden Sie kompetente Beratung, faire Preise und eine große Produktauswahl.**



- Dach & Fassade
- Rohbau & Innenausbau
- Fliesen & Sanitär
- Paneele & Bodenbeläge
- Türen, Tore & Fenster
- Pflaster & Platten
- Figuren & Natursteine
- Grills & Zubehör

**Kuhn Bauzentrum GmbH** ■ Siemensstraße 5 ■ 97855 Triefenstein / Lengfurt  
Tel. 0 93 95 / 97 20 0 ■ Fax 0 93 95 / 80 92 ■ **Öffnungszeiten** Mo. - Fr. 7 - 18 Uhr, Sa. 7 - 13 Uhr  
**Filiale Zellingen** ■ Sonnenstraße 72 ■ 97225 Zellingen ■ Tel. 0 93 64 / 81 24 81  
Fax 0 93 64 / 81 24 82 ■ **Öffnungszeiten** Mo. - Fr. 7 - 18 Uhr, Sa. 8 - 13 Uhr

[www.kuhn-bauzentrum.de](http://www.kuhn-bauzentrum.de) ■ [info@kuhn-bauzentrum.de](mailto:info@kuhn-bauzentrum.de)



*Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr wünscht Ihnen*



**Karlheinz LANDECK**  
Maler- und Verputzergeschäft

**Winterzeit ist Renovierungszeit!**

Wir geben unsere Winterrabattsätze, die wir in der Zeit vom 01.12.2015 bis 31.03.2016 erhalten, an Sie weiter:

Treppenhaus- und Wohnraumgestaltung, sämtliche Maler- und Tapezierarbeiten, alte Handwerkstechniken und Innenreibeputze

Gute Beratung, Pünktlichkeit und fairer Preis sind selbstverständlich !

Ihre Ansprechpartner: die Malermeister Karlheinz und Maximilian Landeck  
Tel.: 09307 / 784 Grombühlstraße 1 97237 Altertheim



Anzeigen

## Herzlichen Dank

an alle Verwandten, Nachbarn und Bekannten,  
die mir zu meinem

## 80. Geburtstag

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken  
so große Freude bereitet haben.

Besonderen Dank Herrn Pastoralreferenten  
Rainer Zöller, Bürgermeister Edgar Martin,  
dem Gesangsverein Melomania,  
dem Turnverein Helmstadt und dem  
Verein für Gartenbau und Landespflege.

*Hermann Martin*

Helmstadt im November 2015

## Veranstaltungen im Benediktushof Holzkirchen

Klosterstraße 10, 97292 Holzkirchen, Tel.09369/9838-0,

**Samstag, 12. Dezember von 10 bis 13 Uhr:**

### Zen am Samstag

Einladung bei Sitz- und Gehmeditation in Stille  
gemeinsam Zen zu praktizieren.

Kostenfrei und ohne Anmeldung

**Sonntag, 13. Dezember von 15:30 bis 17 Uhr**

Vortrag :

### „Sinnerfülltes Leben durch sinnerfüllte Arbeit“ von Albert Pietzko

Wie kann ein erfülltes Berufsleben gelingen? Wie kann meine Arbeit zu einem Gewinn für mich selbst und für andere werden? Wie kann ich trotz hoher Arbeitsbelastung mein Leben in Balance halten? In diesem Vortrag wird der Coach Albert Pietzko auf diese und weitere Fragen eingehen und die spirituelle Dimension der Arbeit beleuchten.

Eintritt frei, Spenden für das Nepal-Schulprojekt willkommen

**Mittwoch, 16. Dezember um 19 Uhr**

Vorleseabend aus:

### „Wer sich verändert, verändert die Welt.“

Jon Kabat-Zinn, P. Rabhi, M. Ricard, C. Andre

Auszüge gelesen von Johanna Fischer, Leitung Buchhandlung  
am Benediktushof

Eintritt frei, Café-Restaurant Troand am Benediktushof

**Sonntag, 27. Dezember von 16:30 bis 18 Uhr**

### Rauhnächte

Den Rauhnächten zwischen Weihnachten und Dreikönig wird eine besondere Bedeutung zugemessen. In dieser Übergangszeit ist das Räuchern ein alter Brauch. Heilpflanzenfachfrau Barbara Proske gibt eine theoretische Einführung darin und es besteht die Möglichkeit ein eigenes Räucherwerk aus Kräutern, Zweigen usw. herzustellen.

Kosten: 10 €, Anmeldung erforderlich

Weitere Infos: [www.troand-benediktushof.de](http://www.troand-benediktushof.de), Restaurant-Café  
Troand am Benediktushof

Weitere Infos: [www.benediktushof-holzkirchen.de](http://www.benediktushof-holzkirchen.de)

## „Veranstaltungen im Berufs- informationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Würzburg

3. Dezember von 15:00 bis 17:00 Uhr im BiZ

**Mappenkurs FH und Kunstakademie <sup>1</sup>**

Referentin:

Maja Stolic-Issing, Dipl. Designerin

8. Dezember von 9:00 bis 11:00 Uhr im BiZ

**Erfolgreiche Bewerbungsstrategien <sup>2</sup>**

Tipps und Anregungen für die Suche nach Arbeitsstellen und  
Bewerbung (für Erwachsene)

Referenten:

Barbara Brückner, Beauftragte für Chancengleichheit am  
Arbeitsmarkt und Janine Möbius, Wiedereinstiegsberaterin

10. Dezember von 15:00 bis 17:00 Uhr im BiZ

**Workshop für Abiturienten  
zur Studien- und Berufswahl <sup>1</sup>**

Referenten:

Jennifer Dreier und Rainer Ziegler, Hochschulberater

29. Dezember von 9:00 bis 16:00 Uhr im BiZ

**Assessment-Center für Abiturienten <sup>1</sup>  
Ausbildung? oder Duales Studium?**

Referenten:

Jennifer Dreier und Rainer Ziegler, Hochschulberater

<sup>1</sup> Anmeldungen unter 0931 7949-202 erwünscht.

<sup>2</sup> Anmeldungen unter 0931 7949-427 erwünscht.



- Berufsfachschule  
für Ernährung und Versorgung
- Berufsfachschule für Kinderpflege

Pestalozzistraße 4,  
97199 Ochsenfurt

Infos unter Tel. 09331 / 98130

E-mail [verwaltung@bsz-kt-och.de](mailto:verwaltung@bsz-kt-och.de)

Homepage: [www.bsz-kt-och.de](http://www.bsz-kt-och.de)

**Fachkompetenz**

**Persönliche Reife**

**Mittlerer Schulabschluss**

**Berufsausbildung  
in der Ernährung und Versorgung  
und in der Kinderpflege  
– Ihre Chance !**

**Kommen Sie zum Info-Nachmittag  
am Freitag, 22.01.2016  
von 15.00 Uhr bis 18.30 Uhr  
nach Ochsenfurt.**

- Informieren Sie sich über die  
Ausbildung.
- Fragen Sie Schüler.
- Lassen Sie sich unsere  
moderne Ausstattung zeigen.

Wir freuen uns auf Sie und beraten Sie gerne.

*jetzt mit **Winter-  
Aktivschaum***

Wir wünschen Ihnen  
frohe Festtage und einen  
guten Start ins neue Jahr!





**Neubrunn** Gewerbegebiet

**Eisingen** Gewerbepark (neben ALDI)

ganzjährig geöffnet: Mo.-Sa. 7.00 bis 22.00 Uhr



## Freiwillige Feuerwehr Helmstadt



### Tipps für Weihnachten – damit das Fest nicht zum Alptraum wird

Die Weihnachtszeit hat begonnen und wir, Ihre Freiwillige Feuerwehr Helmstadt, möchten Sie über mögliche Gefahren in der Adventszeit informieren. Weihnachten – für viele ein Fest der Freude und Besinnlichkeit. Für manchen aber auch ein Fest mit schlimmen Folgen. Nur eine kleine Unachtsamkeit und schon steht das Symbol der Festlichkeit in hellen Flammen. Damit aus der Weihnachtsfeier bei Ihnen kein Weihnachtsfeuer wird, hier einige Tipps:

- Adventskranz auf feuerfesten Untergrund stellen
- Kaufen Sie den Weihnachtsbaum erst kurz vor dem Fest und achten Sie darauf, dass er nicht nadelt. Bewahren Sie ihn bis zu den Festtagen möglichst im Freien auf. Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Baumes
- Verwenden Sie nach Möglichkeit eine elektrische Lichterkette. Achten Sie beim Kauf darauf, dass sie mit dem VDE-Prüfzeichen versehen ist
- Falls Sie sich doch für Kerzen entscheiden, befestigen Sie diese so, dass Zweige nicht Feuer fangen können
- Brennende Kerzen sind immer im Auge zu behalten. Wenn Sie das Zimmer verlassen, löschen Sie diese unbedingt ab! Ebenfalls sollten Sie die Netzstecker von Lichterketten und sonstiger Dekoration ziehen
- Beugen Sie vor, halten Sie für den Brandfall einen 10 Liter Eimer, gefüllt mit Wasser, oder eine Löschdecke bereit
- Achten Sie bei Kerzen auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu leicht brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Gardinen
- Streichhölzer und Feuerzeuge für Kinder unerreichbar aufbewahren

- Sobald es zu einem Brand kommt, verständigen Sie sofort die Feuerwehr unter der Telefonnummer 112! Versuchen Sie, das Feuer zu bekämpfen, soweit dies ohne Gefahr möglich ist! Verlassen Sie sonst sofort das Zimmer, schließen Sie Türen, Fenster und warnen Sie ihre Mitbewohner!

### Sicherheitshinweise für Silvester

Alle Jahre wieder kommt es leider zu – vermeidbaren – Unfällen und Bränden in der Silvesternacht, weil vor allem mit Feuerwerkskörpern leichtsinnig umgegangen wird. Für den ungetrübten Start ins neue Jahr geben wir Ihnen hier einige wertvolle Tipps

- Die Gebrauchsanweisung auf den Verpackungen genau durchlesen! Weisen Sie Kinder auf Gefahren von Knallkörpern und Raketen besonders hin
- Haben Sie keinen Umgang mehr mit Feuerwerkskörpern, wenn Sie alkoholisiert sind!
- Halten Sie das Feuerwerk nach dem Zünden nicht in der Hand. Werfen Sie es sofort und nehmen Sie Sicherheitsabstand ein. „Versager“ nie ein zweites Mal anzünden!
- Nie Feuerwerkskörper in Menschengruppen oder nach Menschen werfen!
- Raketen dürfen nur in geeigneten Startvorrichtungen gezündet werden!
- Bei Raketen ist auf ausreichend Abstand zu Häusern, Bäumen, usw. zu achten!
- Raketen niemals auf oder unter Hausdächer fliegen lassen! Die gilt besonders für Holzhäuser!

### Ein fröhliches, besinnliches Weihnachtsfest wünscht Ihnen



*Ihre Freiwillige Feuerwehr Helmstadt*

*[www.feuerwehr-helmstadt.de](http://www.feuerwehr-helmstadt.de)*

Anzeige

**lebe leichter**

### 12-Wochen-Präventionskurs zum Abnehmen

Am **Dienstag, den 5. Januar um 18.00 Uhr** beginnt in Helmstadt im ‚Milchhaus‘ in der Würzburger Str. 10 ein Präventionskurs zum Abnehmen. Diätassistentin Beate Nordstrandaus Würzburg hat einen 12-Wochen-Kurs entwickelt, der von den Krankenkassen bezuschusst wird. Die 12 Wochenthemen helfen, durch gesundes Essverhalten Gewicht zu verlieren und dauern jeweils eine Stunde. Anmeldung erforderlich. Kosten: 130,- € Die Präventionserstattung der gesetzlichen Kassen erfolgt im Anschluss und beträgt ca. 75,- €. Durchschnittsabnahme: 5 - 6 kg. Max. Teilnehmerzahl 15 Personen. Anmeldung ab sofort unter: **[beate.nordstrand@t-online.de](mailto:beate.nordstrand@t-online.de)** oder **0931/275940** | **[www.lebe-leichter.info](http://www.lebe-leichter.info)**





## Weihnachtskonzert der musikalischen Vereine

Bereits zum fünften Mal laden die Remlinger Musik- und Gesangsgruppen ein zu einem



**Weihnachtskonzert  
am Samstag, 19. Dezember**



**in die St. Andreas Kirche  
Remlingen ein.**

Es singen und spielen für Sie der Kinder- und Jugendchor „Just 4 Fun“, die Jugendband, der Gemischte Chor, der Männergesangsverein, der Posaunenchor und die Musikkapelle „Auftakt“. Beginn ist um 18:00 Uhr.

Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Anzeigen

**Frohes Fest!**

**Geschenke.**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen im Jahr 2015 und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes, besinnliches Fest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.

**Raiffeisenbank Höchberg eG**  
« Erfahrung ist Zukunft »

[www.raiba-hoechberg.de](http://www.raiba-hoechberg.de)

**Eine brillante  
Geschenkidee  
zu Weihnachten:  
individuell gefertigter  
Schmuck - bei  
uns sind Sie  
“goldrichtig”!**



**UHREN & SCHMUCK  
MEISTERWERKSTATT**

*Susanne Valentin*

**GOLDSCHMIEDE FÜR DAS BESONDERE**  
Hauptstr. 51 · Höchberg · Tel. 0931/46583050 · [www.goldschmiede-valentin.de](http://www.goldschmiede-valentin.de)

Für die vielen Glückwünsche, Blumen  
und Geschenke zu unserer

## Diamantenen Hochzeit

danken wir unseren Kindern mit Familien,  
den Verwandten, Freunden, Bekannten  
und Nachbarn herzlich, sowie dem  
2. Bürgermeister Herrn Matthias Haber und  
dem Pastoralreferenten Herrn Rainer Zöller.

Bedanken möchten wir uns auch bei  
Herrn Pfarrer Berthold Grönert für die  
feierliche Gestaltung des Gottesdienstes.

Einen besonderen Dank an die Sänger und  
Musikanten des Gesangsvereins „Melomania“  
für die gelungenen Liedvorträge zu unserem  
Fest

Helmstadt, im November 2015

Erika und Johann Seidenspinner

## Schützengesellschaft Helmstadt



### Weihnachtsfeier

Draußen wird es langsam kalt,  
in den Zimmern erstrahlen die Kerzen  
und der Duft von süßen Plätzchen  
liegt in der Luft.

Der Weihnachtsmann mit seinen  
Helfern hat sich auf den langen Weg gemacht.

Nun ist es Zeit für unsere Weihnachtsfeier im Schützenhaus

**Am Sonntag, 20. Dezember 2015 ab 15:00 Uhr**

Wir laden alle Vereinsmitglieder mit Partnerin/ Partner und Kindern, sowie alle Freunde recht herzlich ein, um gemeinsam einen schönen und besinnlichen Adventssonntag feiern zu können.

Es freuen sich auf Euch

Der Vorstand mit seinem Team, sowie der Weihnachtsmann



## TERMINE IN KÜRZE

*Hinweis: Die Termine wurden dem Veranstaltungskalender entnommen;  
sie können sich möglicherweise kurzfristig ändern*

### Dezember 2015

Mi. 2. Dezember	Frauenbund: Adventsfeier
Fr. 4. Dezember	FV-Jugend: Kinderweihnachtsfeier
Sa. 5. Dezember	FC Helmstadt: Kinderweihnachtsfeier
Sa. 5. Dezember	TV Helmstadt: Hüttenzauber
So. 6. Dezember	Gartenbauverein Helmstadt: Nikolausfeier am Wasserhaus
Sa. 12. Dezember	Sportverein Hkh: Weihnachtsfeier
Sa. 12. Dezember	Kegelclub Helmstadt: Weihnachtsfeier
Sa. 12. Dezember	TV Helmstadt: Weihnachtsfeier
So. 13. Dezember	Frohsinn Helmstadt: Vorweihnachtliches Singen u. Musizieren
Sa. 19. Dezember	FC Helmstadt: Weihnachtsfeier
Sa. 19. Dezember	Feuerwehr: Weihnachtsfeier
So. 20. Dezember	Schützengesellschaft: Nikolausfeier
Mi. 30. Dezember	TV Helmstadt: Hobbykicker Hallenfußballturnier

### Januar 2016

So. 3. Januar	Melomania Helmstadt: „Bauernmesse“
Di. 5. Januar	Feuerwehr: Generalversammlung

## 4. Böhmischer Abend in Uettingen



*MGV 1882 Uettingen e.V.*

Mathias Gronert  
und seine Blaskapelle  
**Egerländer Gold**



**Aalbachtalhalle Uettingen**  
**am Samstag, 9. Januar 2016 um 20 Uhr**

Anzeigen

## Installation und Heizungsbau André van den Berg

**wünscht allen Kunden, Bekannten und  
Freunden ein frohes Weihnachtsfest und  
alles Gute für das Jahr 2016!**

Am Karussell 18  
97280 Remlingen  
T: 09369 - 981 383  
M: 0162 - 248 22 53  
info@andrevandenberg.de  
www.andrevandenberg.de



**OFENSTUDIO  
ZANTKE**

**SPEICHERÖFEN - HEIZKAMINE - KAMINÖFEN**

**Kompetente Beratung  
in Ihrem Ofenstudio  
und vor Ort**

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8-13 Uhr u. 14-17 Uhr  
Sa 10-14 Uhr, Mi geschlossen.

Posthäuser 1 · 97297 Roßbrunn  
Telefon: 09369/9816936  
Mobil: 0177/6360464

**www.ofenstudio-zantke.de**

*Wir wünschen allen Kunden  
wohlige-warme  
Weihnachten!*

**Direkt  
an der B8**



## Verein für Gartenbau und Landespflege Helmstadt



### Herzliche Einladung zum „Nikolaus am Wasserhaus“

Ab 17:00 Uhr wird Bischof Nikolaus am Sonntag, den 6. Dezember am Wasserhaus verweilen und die anwesenden Kinder beschenken.

Gleichzeitig öffnen wir am Wasserhaus das Adventsfenster, das in diesem Jahr von den fleißigen Tu-Was-Kindern gestaltet wurde.

Deshalb sind kleine und große Kinder sowie Eltern, Großeltern und Freunde zu Apfelpunsch und anderen Leckereien eingeladen. Der Spendenerlös geht an Bruder Tobias aus Würzburg, der sich dort für die Straßenambulanz einsetzt, sowie an die örtliche Bahnhofsmission in Würzburg.

Wir danken schon im Voraus für die Unterstützung unserer Spendenaktion und wünschen allen viel Freude beim Besuch vom Nikolaus!

### Tu-was-Kindergruppe

Wegen der Aktion Nikolaus entfällt das für den 7. Dezember vorgesehene Treffen der Tu-Was-Kinder

Um die Treffen unserer Tu-was-Kindergruppe weiterhin durchführen zu können, brauchen wir ab Januar dringend tatkräftige Unterstützung für unsere naturbezogenen Aktivitäten.

Welche Mama, welcher Papa kann sich vorstellen, mit ihrem/seinem Kind regelmäßig die Gruppe zu unterstützen?

Ich freue mich auf euren Anruf: Manuela Sterzl (984770)

Vielleicht können wir Dich auch schon zu unserer kleinen Weihnachtsfeier am Montag, 21. Dezember von 15:00 – 17:00 Uhr begrüßen?

### Das Milch-Café

bleibt im Dezember wegen der Weihnachtsfeiertage geschlossen

Anzeigen

### Zupf' die Saiten!!!

Professioneller Gitarrenunterricht

- Konzertgitarre
- E-Gitarre
- Bass-Gitarre
- Alle Altersgruppen
- Alle Musik- und Stilrichtungen
- Modernes Unterrichtskonzept



**KOSTENLOSE SCHNUPPERSTUNDE**  
- Ab jetzt auch Weihnachtsgutscheine erhältlich

Kontakt:  
Sascha Weibart  
Uettingerstraße 16  
97264 Helmstadt

www.zupf-die-saiten.de  
info@zupf-die-saiten.de  
Mobil: 0174 31 37 977



### Halwischdoadler „Bloämäuser“ 2016

Heimatkalender  
und Familienplaner

Preis: **10 Euro**

Wie schon seit vielen Jahren gibt es auch für das Jahr 2016 wieder den traditionellen Bloämäuserkalender des Gartenbauvereins ...

An folgenden **Verkaufsstellen** können Sie diesen Kalender bis auf weiteres zum Preis von 10 Euro erwerben:

- SAUER Elisabeth, Holzkirchhausener Straße 35, Tel. 1736
- BAUNACH Margot, Würzburger Straße 24, Tel. 1485
- UM'S ECK - Käthe Gabel, St.-Martin-Straße 2  
Zu den Öffnungszeiten
- BIOHOF RAPPELT, Uettinger Str. 24  
Zu den Öffnungszeiten
- RATHAUS Helmstadt, Bürgermeister Martin  
Zu den Sprechzeiten
- NIKOLAUS AM WASSERHAUS, Würzburger Straße 30  
Nur am Sonntag, 6. Dezember 2015 von 17.00 - 20.00 Uhr

Anzeigen

*Ich wünsche all meinen Kunden  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr.*



Ute Martin med. Fußpflege  
Sudetenstr. 9 • 97264 Helmstadt  
☎ 09369/8407



Haben Sie schon eine Idee für ein Weihnachtsgeschenk?  
Wie wär's mit einem Gutschein für Fußpflege?

Anzeigen

## SPORT 2000 **SPORT GIESE**

www.sport-giese.de

Unterer Weinberg 6A  
97234 Reichenberg  
Tel. 0931/68685 / Fax. 0931/68665  
E-Mail: info@sport-giese.de

Öffnungszeiten:  
Mo: 14:30-18:30  
Di-Fr: 9:00-12:30 u. 14:30-18:30  
Sa: 9:00-13:00

### Das ideale Weihnachtsgeschenk!



Trikot ab **54,95 €**  
Ball ab **24,95 €**



**Stützpunkthändler für Vereine und Firmen!**



## MELOMANIA HELMSTADT

### Nachwuchschöre im Gesangverein Melomania Helmstadt

Die Dienstagsproben der Nachwuchschöre im Gasthaus Stern entfallen in der Zeit von Oktober 2015 – Februar 2016

#### Neuer Termin:

Donnerstag Am Graben bei Luise Schraudt

Spatzennest 16:45 Uhr – 17:30 Uhr

Kinderchor 17:15 Uhr – 18:00 Uhr

Jugendchor 18:15 Uhr – 19:00 Uhr

### Angebot im Gesangverein Melomania Helmstadt:

Eine Eintrittskarte als Weihnachtsgeschenk

„TBC-Totales Bamberger Cabaret“ am So. 18.09.2016 TV Halle Helmstadt.

Eintrittskarten sind ab sofort in Helmstadt

bei Käthe Gabel „Um's Eck“, der Raiffeisenbank Helmstadt und Dienstag von 18.00 Uhr – 18.30 Uhr im Gasthaus Stern (außer in den Ferien) erhältlich.

Es besteht die Möglichkeit, Eintrittskarten auch online zu erwerben unter [www.melomania.me](http://www.melomania.me)

### Melomania im Dezember

#### „Melomania Adventsfenster“

Einstimmung in die Vorweihnachtszeit... mit Gedichten, Advent- und Weihnachtsliedern.

Herzliche Einladung an alle Interessierte, an die Eltern, Großeltern, Geschwister und Freunde unserer Nachwuchschöre.

Wir freuen uns auf Euren Besuch.

Donnerstag, 10. Dezember

Ort: Am Graben Helmstadt

Beginn: 17:00 Uhr

Details werden in der Probe bekannt gegeben!

#### „Himmelslichter“

Die Konzertreihe des Vocalensembles Melomania Helmstadt, in der in der Hl. Geist Kirche Rothenburg ob d. Tauber, findet im Jahr 2015 bereits zum dritten Mal statt.

Zum „Internationalen Jahr des Lichtes“ wurde das Jahr 2015 von der UNO ernannt und ausgerufen. Die Bedeutung des Lichts in Form von Musik entfaltet sich in der Vielfalt des Chorrepertoires.

Samstag, 12. Dezember

Ort: Hl. Geist Kirche Rothenburg ob d. Tauber

Beginn: 17.00 Uhr

Details werden in der Probe bekannt gegeben!

Info: Das Konzert „Sternstunde“ entfällt am Di.15. Dezember.

### „Weihnachtsfeier der Nachwuchschöre“

Herzliche Einladung.

Die Chöre treffen sich im Gasthaus Stern zum traditionellen „Weihnachtspommesessen“

Anschließend besucht uns der Nikolaus ...

Dienstag, 15. Dezember, Ort: Gasthaus Helmstadt

Beginn: 17:00 Uhr

Details werden in der Probe bekannt gegeben!

### Melomania Ausblick in das Festjahr 2016

Jeden Monat ein Event der Melomania Chöre in Helmstadt

Festjahrevent im Januar:

„Deutsche Bauernmesse“

von Annette Thoma.

Gesungen vom Melomania Chor Helmstadt.

Zitherspiel: Petra Martin

Dirigent. Johannes Klüpfel

Herzliche Einladung zum Gottesdienst.

Selten hat eine Neuschöpfung im Volksmusikbereich eine solche Wirkung gezeigt wie die Deutsche Bauernmesse, die vor 75 Jahren erstmals aufgeführt wurde.

#### Sonntag, 3. Januar 2016

Ort: St. Martin Kirche Helmstadt

Gottesdienstbeginn: 10:30 Uhr

Details werden in der Probe bekannt gegeben!

### Ferienprogramm der Nachwuchschöre

Wir laden unsere Nachwuchschöre zu unseren Ferienprogrammen 2016 ein:

#### Weihnachtsferien:

„Film & Popcorn“

Spatzennest 16:45 Uhr – 17:30 Uhr

Kinderchor 17:30 Uhr – 19:00 Uhr

Dienstag, 5. Januar 2016

Ort: Am Graben

Beginn: 16.45 Uhr

Pizzaessen mit Lisanne

Jugendchor 18:00 Uhr

Dienstag, 5. Januar 2016

Details werden in der Probe bekannt gegeben!

Alle weiteren Infos finden Sie auf

[www.melomania.me](http://www.melomania.me) [info@melomania.me](mailto:info@melomania.me)

## Sportverein Holzkirchhausen



### Weihnachtsfeier SV Rot-Weiss

Ob wir dieses Jahr  
weiße Weihnacht bekommen?



Liebe Mitglieder,  
Freunde und Mitbürger,

darauf haben wir leider keinen Einfluss! Aber dafür haben wir  
uns richtig ins Zeug gelegt, dass unsere Weihnachtsfeier für alle  
ein lustiger und entspannter Abend wird.

Wir freuen uns sehr, mit Euch am 12. Dezember 2015 um  
19:30 Uhr in der Welsbachhalle Holzkirchhausen bei einem  
leckeren Abendessen sowie verschiedenen Programmhöhe-  
punkten, das Jahr 2015 ausklingen zu lassen.

Schon jetzt freuen wir uns auf gemütliche und besinnliche Stun-  
den mit euch.

All denjenigen, die nicht teilnehmen können, wünschen wir  
schon jetzt ein schönes und zufriedenes Weihnachtsfest sowie  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Mit vorweihnachtlichen Grüßen

Euer Sportverein

Anzeigen

# LOGO!

*Von Herzen ein  
ausgesprochen  
frohes Fest!*

Ihre Logopädie - Praxis Julianna Stock  
Würzburger Str. 25 · 97264 Helmstadt · Tel. 09369-9825180



## Änderungsschneiderei / Stickerei

**Annegret Schuhmacher**  
wünscht  
**Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr**

Am Freien Platz 1  
97237 Oberaltertheim  
☎ 09307 / 506  
Urlaub vom: 24.12.15 – 07.01.16



# MÜLLER'S

Brillenstudio

... hat Brillen die nicht jeder trägt



\* inkl. individuell gefertigter Kunststoffgläser mit Hartschicht und SET bis dpt. +/- 6,0 cyl. 2,0. Aktionszeitraum bis 30.12.2015

**Unser  
Weihnachtsgeschenk  
für Sie!**

**Einstärkenbrillen inkl. Gläser ab € 149,-\***  
**Gleitsichtbrillen inkl. Gläser ab € 257,-\***

97204 Höchberg · Hauptstraße 50a  
Tel. 0931/497050  
www.muellersbrillenstudio.de





## Direkt von Arlts Bauernhof

- Frische Eier aus Bodenhaltung
- Hausgemachte Frischeinudeln
- Frische Suppenhühner, Brathähnchen, junge Hähne
- Flugenten und Gänse

*Fürs Weihnachtsfest*  
 \* Frische geschlachtete  
 Weihnachtsgänse,  
 Flugenten und Babyputen  
 bitte rechtzeitig vorbestellen!

www.gefluegelhof-arlt.de



**Geflügelhof Arlt · Sandhügelweg  
97209 Veitshöchheim · Tel. 0931/97206**





Anzeige

# ÖKOKISTE SCHWARZACH





RARITÄTEN-  
GÄRTNEREI  
PLIETZ



GARANTIERTE  
**BIO  
QUALITÄT**  
GARANTIERTE

> 1.000  
andere **BIO-**  
**Produkte** im  
Sortiment -  
auch Käse,  
Eier,  
Milchprodukte  
oder Getränke  
- alles in **BIO-**  
**Qualität,**  
**frisch** und  
**regional!**

Produkte  
aus der  
Region

## frisch - ökologisch - ins Haus



**Viele Produkte  
aus unserer  
eigenen  
DEMETER-  
GÄRTNEREI!**

**Ökokiste Schwarzach**  
Am See 9, 97359 Schwarzach

**Unsere Telefonzeiten:**  
**Montag bis Freitag**  
**08:00-12:00 Uhr**  
Tel: **09324 - 1030**  
Fax: 09324 - 4729



[info@oekokiste-schwarzach.de](mailto:info@oekokiste-schwarzach.de)  
[www.oekokiste-schwarzach.de](http://www.oekokiste-schwarzach.de)





## Freude schenken!

Es gibt viele Anlässe,  
Kindern zu helfen.

www.tdh.de

## FC Helmstadt





## Danke ans Ehrenamt!

**Liebe Mitglieder, liebe Ehrenamtler des FC Helmstadt!**

Das Jahr 2015 neigt sich dem Ende. Wir haben uns in diesem Jahr erneut viele Ziele gesteckt und diese fast alle erreicht. Die Anzahl der Kinder und Jugendlichen beim FC befindet sich auf einem Rekordhoch. Sie alle nutzen unser umfassendes Sportangebot. Ebenso treibt eine große Anzahl unserer Mitglieder in den verschiedensten Übungsstunden begeistert Sport. Dieses breite Spektrum an Trainingsmöglichkeiten ist nur durch das große ehrenamtliche Engagement der Abteilungsleitungen möglich. Deshalb ein großer Dank an alle Trainer, Übungsleiter und die vielen, freiwilligen Helfer, auch im Wirtschaftsbereich. Besonders erwähnen möchte ich in diesem Jahr die „Rentner-Crew“, die immer zur Stelle war, wenn sie gebraucht wurde und unser schmuckes Vereinsheim mit Außenanlage so aussehen lässt. All diesen engagierten Mitgliedern danke ich heute herzlich für Ihren großen Einsatz. Ich hoffe, Ihr bleibt uns auch für die weiteren Jahre treu.

Euch allen wünsche ich im Namen des FC Helmstadt ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, Gesundheit und alles Gute für das kommende Jahr 2016.

Mit sportlichen Grüßen

**Manfred Gersitz**  
Ehrenamtsbeauftragter  
des FC Helmstadt e. V.



## Der CSU Ortsverband Helmstadt – Holzkirchhausen

lädt ein zur:

**Winterwanderung durch die Helmstadter Flur.**  
**Termin: Montag 28.12.2015 um 13:30 Uhr**

Treffpunkt ist der Festplatz Helmstadt am Krambergweg

In der Waldhütte kehren wir ein zu Kesselfleisch, Information und Diskussion mit Gästen.

Wir wünschen Ihnen  
 ein frohes, besinnliches und gesegnetes  
 Weihnachtsfest  
 sowie ein glückliches Neues Jahr 2016  
 in Zufriedenheit und Gesundheit.



## Kameradschaft ehem. Soldaten Helmstadt

Am Dreikönigstag werden alle Kameraden zum Jahresgottesdienst und abends 18:00 Uhr zur Jahresversammlung in das Gasthaus „Stern“ eingeladen.



**SARAH HARTUNG**  
Hörakustikmeisterin & Filialleiterin

*Frohe Weihnacht  
und ein gutes Neues Jahr!*

**WÜRZBURG** | Eichhornstraße 10 | Tel. 09 31/4 52 68 11  
**HÖCHBERG** | Hauptstraße 93 | Tel. 09 31/45 25 40 41  
 info@ohrpheus.de | www.ohrpheus.de

**:OHRpheus**  
Hören leicht gemacht!  
Gero Fuldner & Frank Igers Hörsysteme

Anzeige

## Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Die Sammelaktion 2015 erbrachte ein Ergebnis von 1.120 €. Dieser Betrag wird ohne Abzug für die Kriegsgräberfürsorge verwendet.

Allen Spendern und Sammlern herzlichen Dank und „Vergelt`s Gott“ – auch im Namen der Angehörigen der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft.

Anzeige



**Biohof**  
Rappelt-Fiederling  
www.biohof-helmstadt.de

**Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest!**

Zusätzlich öffnen wir für Ihren Feiertageinkauf  
 am Mittwoch, den 23.12.2015 von 14:00-19:00 Uhr  
 am Mittwoch, den 30.12.2015 von 15:00-18:00 Uhr  
 und an Silvester, von 09:00-12:00 Uhr.

Besuchen Sie uns in der Uettinger Str. 24  
 in 97264 Helmstadt – Tel.: 01 75 / 4 60 22 51

**Kartoffeln, Obst und Gemüse, sowie weitere ökologische Produkte, Schnittblumen und liebevolle Geschenke.**



**Winterzaubergarten  
5. Dezember 2015**

**ab 18.00 Uhr**  
 u.a. mit **Zwiebelfleisch, Pommes**  
**winterliche Getränke**  
 z.B. **Glühmost**  
**hochprozentige Spezialitäten**

**ab 22.00 Uhr**  
**geht's zum Aufwärmen in die**  
**Gaststätte (mit Barbetrieb)**

Die Veranstaltung findet im Biergarten  
 der  
**TV Gaststätte** statt.

**TVHelmstadt**

Ristorante & Pizzeria

**DA PIPPO**



*Unsere Öffnungszeiten an den Feiertagen:*

**Heiligabend (24.12) und über die Weihnachtsfeiertage (25. Und 26.12)**  
Geschlossen

**Silvester (31.12)**  
ab 17 Uhr bis 22 Uhr

- Festliches 4-Gänge-Silvestermenü nur auf Vorbestellung
- Im Saal eine Auswahl an Gerichten aus unserer verkleinerten Speisekarte, wir bitten um Reservierung

**Neujahr (01.01)**  
Geschlossen

**Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien besinnliche Weihnachtsfeiertage, einen fröhlichen Jahresausklang, ein gutes neues Jahr und bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen.**



*Ihre Familie Mariasa & das „DA PIPPO“ Team*

Hauptstraße 4 | 97292 Uettingen | Tel. 09369/2230  
[www.Pizzeria-DaPippo.de](http://www.Pizzeria-DaPippo.de)  
**Öffnungszeiten:**  
Mo & Do - Sa 11:00-14:00 und 17:00 - 23:00 Uhr | Mi 17:00 - 23:00 Uhr  
So und feiertags 11:00 - 23:00 Uhr | Di Ruhetag



**Frohe Weihnachten  
und gute Fahrt im  
neuen Jahr**

*wünscht*



**Wilhelm Schätzlein  
und sein Team**

 **-Händler**

**97292 Uettingen · Tel. 09369/1616**

**Ein herzliches Dankeschön**  
für die vielen Glückwünsche, Blumen  
und Geschenke anlässlich unserer

## Goldenen Hochzeit

sagen wir unseren Kindern, Verwandten, Freunden,  
Bekannten und Nachbarn.

Besonderen Dank Herrn Bürgermeister Edgar Martin,  
Herrn Pfarrer Grönert, dem Pastoralreferenten Herrn  
Zöller sowie unseren Enkeln und dem Adrian für die  
schöne Gestaltung des Gottesdienstes.

Ein weiteres Dankeschön dem Gesangverein  
Melomania, dem TV Helmstadt und allen Gratulanten.

**Christine und Karl Heinz Arnold**

Helmstadt, im Oktober 2015



## Gesangverein Frohsinn Helmstadt



### Rückblick auf den November

#### Friedhofsgang an Allerheiligen

Bei recht mildem und sonnigem Wetter fand in diesem Jahr unser traditioneller Gang zu den Friedhöfen in Helmstadt statt, wo wir die Gräber unserer verstorbenen Mitglieder der letzten 5 Jahre aufsuchten, um ihnen zu gedenken und dabei eine Blume niederlegten.



Zu Beginn wurde jedoch in einer kurzen Ansprache den Verstorbenen dieses Jahres gedacht und dabei auch das Wirken unseres erst vor kurzem verstorbenen Präsidenten Roland Streitenberger besonders gewürdigt. Der Gemeinsame Chor trug 4 einfühlsame Lieder vor und begleitete damit unsere Gedanken zu den Toten.

### Vorweihnachtliches Singen

Am Sonntag, den 13. Dezember

findet unser traditionelles  
Vorweihnachtliches Singen und Musizieren  
um 16:00 Uhr in unserer Pfarrkirche statt.

Herzliche Einladung an Alle!

Gönnen Sie sich in der hektischen Adventszeit eine kleine Einkehr, genießen Sie die adventliche Stimmung in unserer Kirche St. Martin und halten Sie ein wenig inne.

Es wird Ihnen gut tun!

Neben den gesanglichen Darbietungen der Chöre des Männergesangsvereins Frohsinn Helmstadt wird das Konzert in diesem Jahr von dem Auswahl-Gitarrenorchester und einigen Schülerduos der Sing- und Musikschule Würzburg gestaltet.

Wenn Ihnen das Konzert gefallen hat, würden wir uns sehr über eine kleine Spende freuen, die in diesem Jahr der Palliativ-Station der Universitätsklinik Würzburg zur Verfügung gestellt wird. Schon jetzt ein herzliches Vergelt's Gott hierfür.

Nach dem Konzert lädt eine kleine Budenstadt auf dem Kirchenvorplatz bei Glühwein und Bratwurst noch etwas zum Verweilen ein.

### Weihnachtsfeier

Am Montag, 14. Dezember findet die Weihnachtsfeier des Bambinichores und des Kinderchores des MGV Frohsinn statt; Beginn ist um 17:00 Uhr

Für unsere Jüngsten gibt es Gebäck, Gesang, Geschichten und ein Geschenk im Haus Frohsinn.

### Rää-Abend

Am Dienstag, 15. Dezember treffen wir uns zu einem Rää-Abend mit Geschichten, Gedichten und weihnachtlichen Leckerbissen, um 19:30 Uhr im Haus Frohsinn. Bringen sie doch auch ihre Freunde und Bekannten mit!

### Dankeschön

Hier an dieser Stelle zum Jahresabschluss ein herzliches Dankeschön an alle Sängerinnen und Sänger für den eifrigen Probenbesuch, und an alle Helferinnen und Helfer bei unseren vielen Veranstaltungen im Laufe des Jahres.

Bleiben Sie gesund, und kommen Sie gut in das neue Jahr.

Mit neuem Schwung und neuen Liedern beginnen wir die Proben wieder nach den Weihnachtsferien. Für Neu- oder Wiedereinsteiger wäre hier ein guter Zeitpunkt rein zu schnuppern. Probieren Sie es aus, dann werden Sie sehen: Singen macht Freu(n)de beim Frohsinn!

Weitere Infos unter [www.frohsinn-helmstadt.de](http://www.frohsinn-helmstadt.de)

Und übrigens: Unsere Internetseite wurde neu gestaltet. Klicken Sie doch mal rein und sie werden dort gerne verweilen, ganz sicher.

Und ganz zum Schluss wünscht der MGV Frohsinn allen Lesern dieser Zeilen ein frohes Weihnachtsfest, besinnliche Tage und einen guten Start in das neue Jahr. Bleiben Sie in 2016 gesund und dem MGV Frohsinn auch weiterhin gewogen!

Anzeige

\* \* \*

**WIR WÜNSCHEN IHNEN UND IHRER FAMILIE  
VON HERZEN FROHE WEIHNACHTEN  
UND EINEN GUTEN RUTSCH IN'S NEUE JAHR!**

\* \* \*



**25 JAHRE**  
JUBILÄUM

**REGIONAL,  
KOMPETENT,  
LEISTUNGS-  
STÄRK.**

REINHART

IMMOBILIEN MARKETING

Rottendorfer Str. 15a · 97074 Würzburg · T +49(0)931-32169-0 · [www.reinhart-immo.de](http://www.reinhart-immo.de)



## Katholische Öffentliche Bücherei



Nach der erfolgreichen Eröffnung der KÖB am 8. November 2015 können alle großen und kleinen „Lesewürmer“ sich nun gleich 3x in der Woche mit interessanten, spannenden, hilfreichen oder lustigen Büchern versorgen... da ist garantiert für jeden etwas dabei!

### Öffnungszeiten der Bücherei

**Sonntag** 09:45 – 11:00 Uhr

**Dienstag** 10:30 – 11:30 Uhr

**Mittwoch** 18:00 – 19:00 Uhr

Fällt ein Feiertag auf einen dieser Wochentage, bleibt die Bücherei wegen des Feiertages geschlossen.

### Jahreskarten:

- Kinder 4,00 EUR
- Erwachsene 8,00 EUR
- Familien 12,00 EUR



### Ja ist denn schon wieder Weihnachten?

Wer noch auf der Suche nach einem passenden Weihnachtsgeschenk für Freunde und Familie ist – wie wäre es mit einer Jahreskarte für 2016? So viele Bücher kann man gar nicht schenken, wie man mit einer Jahreskarte ausleihen kann! Die Jahreskarten gibt es – übrigens das ganze Jahr über – auch als Gutscheine. Egal ob zum Geburtstag oder Weihnachten, für jeden „Lesewurm“ immer ein tolles Geschenk!

Anzeigen

[www.cemex.de](http://www.cemex.de)

## ROLLING STONES DIREKT AB WERK.



**CEMEX Kies & Splitt GmbH**  
Steinbruch Helmstadt, Am Klettenberg  
Tel. 09369-2360, Fax 0931-9706925  
[christian.baunach@cemex.com](mailto:christian.baunach@cemex.com)



## Evangelische Kirchengemeinde Uettingen

Obertorstraße 1, 97292 Uettingen,  
Tel. 09369 2391; E-Mail: [pfarramt@uettingen-evangelisch.de](mailto:pfarramt@uettingen-evangelisch.de)

### Öffnungszeiten:

Mittwoch von 9:00–11:30 Uhr, zusätzlich  
jeden 1. + 3. Mittwoch im Monat von 14:00–16:00 Uhr  
Freitag von 9:00–12:30 Uhr

**Das Pfarramt ist in der Zeit vom 24. Dezember bis einschließlich 8. Januar geschlossen.**

### Termine:

**Für Kinder:** jeden Dienstag 9:30–11:30 Uhr  
„Kleine Strolche“-Krabbelgruppe  
Kinder-Eltern-Kirche  
6. Dezember um 11:00 Uhr

**Für Senioren:** **Club 60** am 10. Dezember  
um 14:00 Uhr „Adventsfeier“

**Für Konfirmanden:** 12. Dezember KonfiTag 10-16:00 Uhr

### Unsere Gottesdienste in der Bartholomäuskirche:

- |              |   |
|--------------|---|
| So. 6. Dez.  | 2. Advent, 10:00 Uhr, Pfr. Laudi<br>11:00 Uhr Kinder-Eltern-Kirche + Kindergarten             |
| So. 13. Dez. | 3. Advent, 10:00 Uhr, Pfr. Laudi  |
| So. 20. Dez. | 4. Advent, 10:00 Uhr, Pfr. Laudi  |
| Do. 24. Dez. | Heiliger Abend<br>15:00 Uhr, KEK-Team<br>17:00 Uhr, Pfr. Laudi<br>22:00 Uhr, Pfrin. Schürmann |
| Fr. 25. Dez. | 1. Weihnachtstag, 10:00 Uhr, Pfr. Laudi   |
| Sa. 26. Dez. | 2. Weihnachtstag, 10:00 Uhr, Pfrin. Mirlein   |
| So. 27. Dez. | 1. Sonntag nach Christfest, 10:00 Uhr, Pfr. Laudi   |
| Do. 31. Dez. | Silvester, 18:00 Uhr, Pfr. Laudi  |
| Fr. 1. Jan.  | Neujahr, 17:00 Uhr, Pfr. Laudi  |
| So. 3. Jan.  | 2. Sonntag nach Christfest, 10:00 Uhr, Pfr. Laudi   |

Anzeige



**Wir sagen Danke**  
zum Jahresende all unseren Kunden  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen **Frohe Weihnachten**  
und im neuen Jahr allzeit gute Fahrt!

**www.AUTOHAUS-SCHENKEL.DE**

Luitpoldstraße 1      97264 Helmstadt  
Tel.: 09369 / 90 63 0

# DERNBACH

Heizung • Sanitär • Solar • Spenglerei • alternative Energie

Allen unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten wünschen wir  
eine besinnliche  
Advents- und Weihnachtszeit  
und ein gesegnetes neues Jahr.

Familie Dernbach

Hintere Gasse 7 • 97820 Remlingen • Telefon 09369 - 9 91 50

## Katholische Pfarrgemeinde Helmstadt

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros

St.-Martin-Str. 16, 97264 Helmstadt  
Donnerstags von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
oder nach Vereinbarung.

Tel. 09369 2362, Fax 09369 20115,

E-Mail: [pfarrei.helmstadt@bistum-wuerzburg.de](mailto:pfarrei.helmstadt@bistum-wuerzburg.de)

Homepage der Pfarreiengemeinschaft: [www.pg-hlb.de](http://www.pg-hlb.de)

### Gottesdienstzeiten Helmstadt:

Samstags 18:30 Uhr  
Sonntags 09:00 Uhr  
jeden 1. Sonntag im Monat um 10:30 Uhr

### Gottesdienstzeiten Holzkirchhausen:

Sonntags 10:30 Uhr  
jeden 1. Sonntag im Monat um 09:00 Uhr

Bei gewissen Anlässen können sich die Zeiten ändern, dies ist jeweils der Gottesdienstordnung zu entnehmen. Sie können die aktuelle Gottesdienstordnung auch bei [www.helmstadt-online](http://www.helmstadt-online) einsehen bzw. herunterladen.

## Altpapiersammlung

Für die nächste Altpapiersammlung am **Samstag, 5. Dezember**, sucht der Pfarrgemeinderat wieder freiwillige Helfer/innen zur Unterstützung des „Stammpersonals“. Benötigt wird die Hilfe beim Aufschneiden der zusammengeschnürten Papier- und Kartonbündel und beim Sortieren in die richtigen Container am Festplatz. Treffpunkt zur Altpapiersammlung ist um 9:00 Uhr am Pfarrhaus. Bei Fragen zum Helferdienst steht Klaus Fiederling unter der Telefonnr. 09369/981535 zur Verfügung.

Alle Mitbürger, die ihr Altpapier gesammelt haben, möchten dieses bitte getrennt nach Karton und Papier bündeln (möglichst mit Paketschnur o.ä. zusammenbinden, kein Klebeband verwenden) und ab 9:00 Uhr zur Abholung am Straßenrand bereitstellen.

Herzlichen Dank bereits im Voraus!

Anzeigen

## Weihnachtsbäume groß und klein

gibt's bei Heinz Walter in Böttingheim

Tel. 09349-444 (Familie Bartsch)

Öffnungszeiten: Mo.- Sa. 10:00 - 17:00 Uhr

## Adventszeit: kurze Tage – lange Nächte

Wir möchten mit vielen Adventsfenstern ein wenig Licht in das Dunkel der Abende auf dem Weg zu Weihnachten bringen.

Kleine und Große sind herzlich eingeladen, sich ein paar Augenblicke im Advent zu gönnen um ein solches Adventsfenster mit zu betrachten, gemeinsam zu Singen, evtl. eine kleine Adventsgeschichte oder ein Gedicht zu hören, Kinderaugen zum Leuchten zu bringen oder einfach etwas Besinnung im Advent zu genießen.

Hier der Plan, wo und wann sich ein Adventsfenster in unserem Ort öffnet:

02.12.15 18:00 Uhr	Pfarrhaus St. Martin Straße 16	
03.12.15 18:00 Uhr	Helga Bauer Turnhallenweg 1	
04.12.15 18:00 Uhr	Luzia Matke Von-Imhof-Straße 4	
06.12.15 17:00 Uhr	Obst- u. Gartenbauverein am Wasserhaus	
09.12.15 18:00 Uhr	Kath. Bücherei am Rathaus	
10.12.15 17:00 Uhr	Melomania Kinderchor Am Graben bei Luise Schraudt	
11.12.15 18:00 Uhr	Carmen Schwerdhöfer Herrengasse 5	
14.12.15 18:00 Uhr	Frohsinn Kinderchor Schräggasse 2, Haus Frohsinn	
17.12.15 18:00 Uhr	Kerstin Klein Frühlingstraße 22	
18.12.15 18:00 Uhr	Hildegard Baunach Hochstattstraße 2	
20.12.15 18:00 Uhr	Birgit Schnapp Gabelseckenweg 1	
21.12.15 18:00 Uhr	Ursula Bauer Hans-Böhm-Straße 15	
23.12.15 18:00 Uhr	Petra Menz Holzkirchhausener Straße 1	



**Höhepunkt ist dann am 24.12.**  
mit der Kindermette in der St. Martins Kirche.

Wir freuen uns auf Euch!

Herzlichen Dank im Voraus allen, die bei der Aktion Adventsfenster Helmstadt 2015 mitwirken

*Burkhard Pechtl, Pastoralassistent*

*Rainer Zöller, Pastoralreferent*

*Ursula Bauer, KiKi-Team*



Waschen

Kurzhaarschnitt

Föhnen

Drehen

**Ich wünsche allen ein frohes**

Bräute

Dauerwelle

**Weihnachtsfest und ein gesundes**

Strähnchen

**Neues Jahr**

Hochsteckfrisuren

Eindrehen

Färben

## Ulli Pfitzner

*Die Friseurmeisterin*

Damen – Kinder – Herren

Bei Ihnen zuhause !

Termine nach Vereinbarung

**Tel.: 0171 / 832 56 70**

### Notruf 112 für Feuerwehr & Rettungsdienst

Seit Februar 2010 gilt die dreistellige NOTRUF-NR. 112 für die Feuerwehr und den Rettungsdienst. Die Notruf-Nr. 112 hat folgende Vorteile: gebührenfrei wählbar auch mit Handys ohne Guthaben und vorwahlfrei sowohl im Festnetz wie auch in den Mobilfunknetzen.

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

**Notfallpraxis Würzburg**, Domersschulstr. 1, Tel. 0931 322833

Öffnungszeiten: Mittwoch: 14-21 Uhr, Freitag: 18-21 Uhr

Samstag/Sonntag/Feiertag: 8-21 Uhr

**Vermittlungs- und Beratungszentrale des KVB** Tel. 0180 5191212

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern:**

kostenfreie bundesweite Bereitschaftsdienstnummer: 116 117

**Kinder- und jugendärztlicher Bereitschaftsdienst:**

Tel. 0700 35070035

### Notdienst der Apotheken

**Notdienst jeweils von 8:00 Uhr  
bis 8:00 Uhr des Folgetages**

**Tel. 0800 00 22 833**



*Hinweis: Die Termine können sich kurzfristig ändern;  
es wird empfohlen, jeweils vorher anzurufen.*

- Di. 01.12.** Hubertus-Apotheke, Marktheidenfeld, Luitpoldstr. 31, ☎ 09391/98990  
Deutschherrn-Apotheke, Neubrunn, Hauptstr. 7, ☎ 09307/290
- Mi. 02.12.** Adler-Apotheke, Wertheim, Maingasse 9, ☎ 09342/7745  
Rathaus-Apotheke, Uettingen, Würzburger Str. 6, ☎ 09369/2755
- Do. 03.12.** Schäfer's Apotheke, Obere Pfarrgasse 26, Kreuzwertheim, ☎ 09342/21999  
Riemenschneider-Apotheke, Eisingen, Hauptstr. 19, ☎ 09306/1224
- Fr. 04.12.** Laurentius-Apotheke, Marktheidenfeld, Kreuzbergstr. 5, ☎ 09391/98190  
Bavaria-Apotheke in der Hauptstraße, Höchberg, Hauptstr. 34, ☎ 0931/48444
- Sa. 05.12.** Schloss-Apotheke, Remlingen, Marktplatz 2, ☎ 09369/99199  
Apotheke am Rosengarten, Kist, Am Rosengarten 22, ☎ 09306/3125
- So. 06.12.** Apotheke Lengfurt, Friedrich-Ebert-Str. 36, ☎ 09395/251  
Brunnen-Apotheke, Waldbüttelbrunn, August-Bebel-Str. 55-59, ☎ 0931/3043020
- Mo. 07.12.** Spessart-Apotheke, Marktheidenfeld, Luitpoldstr. 21, ☎ 09391/98630  
Marien-Apotheke, Würzburger Str. 5-7, Reichenberg ☎ 0931/661030
- Di. 08.12.** easy-Apotheke Marktheidenfeld, Georg-Mayer-Str. 15a, ☎ 09391/9088844  
St.-Martin-Apotheke, Helmstadt, Würzburger Str. 3, ☎ 09369/980280
- Mi. 09.12.** Apostel-Apotheke, Esselbach, Dorfstr. 5, ☎ 09394/718  
Hexenbruch-Apotheke, Albert-Schweitzer-Str. 51, Höchberg, ☎ 0931/409199
- Do. 10.12.** Main-Tauber-Apotheke, Wertheim, Eichelgasse 56 A, ☎ 09342/1830  
Bavaria-Apotheke am Marktplatz, Höchberg, Hauptstr. 107, ☎ 0931/49414
- Fr. 11.12.** Hof-Apotheke, Wertheim, Eichelgasse 1, ☎ 09342/914510  
Deutschherrn-Apotheke, Neubrunn, Hauptstr. 7, ☎ 09307/290
- Sa. 12.12.** Maintal-Apotheke, Hafenlohr, Hauptstr. 31, ☎ 09391/2550  
Rathaus-Apotheke, Uettingen, Würzburger Str. 6, ☎ 09369/2755
- So. 13.12.** Hubertus-Apotheke, Marktheidenfeld, Luitpoldstr. 31, ☎ 09391/98990  
Riemenschneider-Apotheke, Eisingen, Hauptstr. 19, ☎ 09306/1224
- Mo. 14.12.** Adler-Apotheke, Wertheim, Maingasse 9, ☎ 09342/7745  
Bavaria-Apotheke in der Hauptstraße, Höchberg, Hauptstr. 34, ☎ 0931/48444
- Di. 15.12.** Schäfer's Apotheke, Obere Pfarrgasse 26, Kreuzwertheim, ☎ 09342/21999  
Apotheke am Rosengarten, Kist, Am Rosengarten 22, ☎ 09306/3125
- Mi. 16.12.** Laurentius-Apotheke, Marktheidenfeld, Kreuzbergstr. 5, ☎ 09391/98190  
Brunnen-Apotheke, Waldbüttelbrunn, August-Bebel-Str. 55-59, ☎ 0931/3043020

- Do. 17.12.** Schloss-Apotheke, Remlingen, Marktplatz 2, ☎ 09369/99199  
Marien-Apotheke, Würzburger Str. 5-7, Reichenberg ☎ 0931/661030
- Fr. 18.12.** Apotheke Lengfurt, Friedrich-Ebert-Str. 36, ☎ 09395/251  
St.-Martin-Apotheke, Helmstadt, Würzburger Str. 3, ☎ 09369/980280
- Sa. 19.12.** Spessart-Apotheke, Marktheidenfeld, Luitpoldstr. 21, ☎ 09391/98630  
Hexenbruch-Apotheke, Albert-Schweitzer-Str. 51, Höchberg, ☎ 0931/409199
- So. 20.12.** easy-Apotheke Marktheidenfeld, Georg-Mayer-Str. 15a, ☎ 09391/9088844  
Bavaria-Apotheke am Marktplatz, Höchberg, Hauptstr. 107, ☎ 0931/49414
- Mo. 21.12.** Apostel-Apotheke, Esselbach, Dorfstr. 5, ☎ 09394/718  
Deutschherrn-Apotheke, Neubrunn, Hauptstr. 7, ☎ 09307/290
- Di. 22.12.** Main-Tauber-Apotheke, Wertheim, Eichelgasse 56 A, ☎ 09342/1830  
Rathaus-Apotheke, Uettingen, Würzburger Str. 6, ☎ 09369/2755
- Mi. 23.12.** Hof-Apotheke, Wertheim, Eichelgasse 1, ☎ 09342/914510  
Riemenschneider-Apotheke, Eisingen, Hauptstr. 19, ☎ 09306/1224
- Do. 24.12.** Maintal-Apotheke, Hafenlohr, Hauptstr. 31, ☎ 09391/2550  
Bavaria-Apotheke in der Hauptstraße, Höchberg, Hauptstr. 34, ☎ 0931/48444
- Fr. 25.12.** Hubertus-Apotheke, Marktheidenfeld, Luitpoldstr. 31, ☎ 09391/98990  
Apotheke am Rosengarten, Kist, Am Rosengarten 22, ☎ 09306/3125
- Sa. 26.12.** Adler-Apotheke, Wertheim, Maingasse 9, ☎ 09342/7745  
Brunnen-Apotheke, Waldbüttelbrunn, August-Bebel-Str. 55-59, ☎ 0931/3043020
- So. 27.12.** Schäfer's Apotheke, Obere Pfarrgasse 26, Kreuzwertheim, ☎ 09342/21999  
Marien-Apotheke, Würzburger Str. 5-7, Reichenberg ☎ 0931/661030
- Mo. 28.12.** Laurentius-Apotheke, Marktheidenfeld, Kreuzbergstr. 5, ☎ 09391/98190  
St.-Martin-Apotheke, Helmstadt, Würzburger Str. 3, ☎ 09369/980280
- Di. 29.12.** Schloss-Apotheke, Remlingen, Marktplatz 2, ☎ 09369/99199  
Hexenbruch-Apotheke, Albert-Schweitzer-Str. 51, Höchberg, ☎ 0931/409199
- Mi. 30.12.** Apotheke Lengfurt, Friedrich-Ebert-Str. 36, ☎ 09395/251  
Bavaria-Apotheke am Marktplatz, Höchberg, Hauptstr. 107, ☎ 0931/49414
- Do. 31.12.** Spessart-Apotheke, Marktheidenfeld, Luitpoldstr. 21, ☎ 09391/98630  
Deutschherrn-Apotheke, Neubrunn, Hauptstr. 7, ☎ 09307/290

Die Notdienst-Termine für Januar lagen bei Redaktionsschluss noch nicht vor.

Bitte informieren Sie sich unter **Tel. 0800 00 22 833** über die diensthabende Apotheke in Ihrer Umgebung.

Anzeigen

### Bestattungs- und Überführungs-Institut

Beerdigungen Feuerbestattungen Umbettungen

### Trauerhilfe N. Emmerling

[www.trauerhilfe-emmerling.de](http://www.trauerhilfe-emmerling.de)

Beerdigungen auf allen Friedhöfen

Fliederstr. 42 · 97950 Gerchsheim · Tel. 09344/355



### Neue Telefonnummer

**0931-705 29 800**

Fax: 0931-705 29 801



### Augenarzt

**Dr. Christoph Schenkel**

Würzburger Str. 17a, 97209 Veitshöchheim

**[www.augenarzt-veitshoechheim.de](http://www.augenarzt-veitshoechheim.de)**



## ES IST WEIHNACHTEN.

Eine Zeit der Besinnung und der Freude.  
Eine Zeit für Wärme und Frieden.  
Und vor allem auch eine Zeit der Dankbarkeit.

Wir möchten uns bei Ihnen für Ihr Vertrauen  
und für die erfolgreiche Zusammenarbeit  
bedanken und wünschen Ihnen

## FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GUTES NEUES JAHR!

Praxisteam Markus Wendling  
Physiotherapie & Osteopathie

Würzburger Str. 25  
97264 Helmstadt  
Tel.: 09369 20414

Ihr Weg zur  
Gesundheit!

KOSMETIK  
massagen  
Maniküre  
PEDIKÜRE  
Kosmetik  
Massager  
maniküre...  
PEDIKÜRE  
massagen  
kosmetik  
Maniküre  
PEDIKÜRE  
Kosmetik  
maniküre  
Massagen  
PEDIKÜRE  
Maniküre  
massagen  
kosmetik  
PEDIKÜRE  
maniküre

Kosmetikstudio

## AUSZEIT

Alexandra Stark  
Spechtstr. 17  
97264 Helmstadt

Tel.: 09369-98 48 99 5  
Mobil: 0157-76 13 73 46

Termine nach Vereinbarung



*Mein Weihnachts-special für Sie*

**LEA SCHMITT**  
Hörakustikmeisterin & Filialleiterin

Karmelitenstraße 40 // 97070 Würzburg  
Tel. 0931 / 66 67 74 75 // [info@ohrpheus-lite.de](mailto:info@ohrpheus-lite.de)  
[www.nulltarifhoergeraete.de](http://www.nulltarifhoergeraete.de)

\*Als Mitglied einer privaten Krankenkasse mit Leistungsanspruch und ohrenärztlicher Verordnung erhalten Sie je nach dem Ihrem Versicherungsvertrag zugrunde liegenden Rahmen- und Tarifbedingungen, Hörgeräte ohne privaten Eigenanteil.

**SIEMENS Sirion 2**

**AUSSCHLIESSLICH  
NULLTARIF HÖRGERÄTE**

**:OHRpheus lite**  
[www.nulltarifhoergeraete.de](http://www.nulltarifhoergeraete.de)  
Gero Fuldner & Frank Igers Hörgeräte

\*Als Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse mit Leistungsanspruch und ohrenärztlicher Verordnung tragen Sie bei den Nulltarif Hörgeräten lediglich die gesetzliche Zuzahlung von € 10 pro Hörgerät.

touchControl App

## MITTEN IN WÜRZBURG

Als Familienunternehmen mit Herz sind wir seit  
10 Jahren für Ihr gutes Sehen und Hören aktiv.  
Besuchen Sie uns in der Schustergasse!



**10 Jahre**  
Walter  
SEIT 2005



Ungesehen gut hören -  
unerhört gut sehen

Edgar & Michael Walter GbR  
Schustergasse 3 • 97070 Würzburg  
Tel. 0931-14077 • [www.optiker-walter.de](http://www.optiker-walter.de)



Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!

Gut für Mainfranken

 Sparkasse  
Mainfranken Würzburg



#### Hier kennen wir uns aus:

- Fachzentrum für Kompressionsversorgungen aller Art bei Venenleiden und Lymphödemen
- professionelle Lauf- / Gang- und Haltungsanalyse mit medizinisch fundiertem Fachwissen im modernen Laufstudio
- individuelle CNC-gefräste Einlagenversorgung nach modernstem 3D-Abdruck für Sport- und Alltagsschuhe
- Im Winter empfehlen wir Ihnen diese Einlagen natürlich auch für Ihre Skischuhe
- moderner Orthesen- und Prothesenbau
- hochwertige Sportbandagen zur Versorgung sowie zur Vorbeugung gegen häufige Sportverletzungen
- Rehaversorgung mit unverbindlicher Beratung in Ihrer häuslichen Umgebung
- kindgerechte Versorgung mit speziell geschulten Fachkräften im Reha- und Orthesenbereich



Orthopädietechnik Sanitätshaus Rehabilitationstechnik

#### Ihr Partner Pro Gesundheit

*Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern ein ruhiges und gesegnetes Weihnachtsfest, einen guten Start ins neue Jahr und bedanken uns auf diesem Wege für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.*

Ihre Familie Scheder  
mit Team



**Scheder**



# Scheder

97070 Würzburg, Bronnbachergasse 20, Tel. 0931/359329-0  
97204 Höchberg, Martin-Wilhelm-Str. 1, Tel. 0931/49262